Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 269

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 16. November
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 16 novembre
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 269

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 269

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Mech. Seidenstoffweberei Adliswil. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/Oktober 1932. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/octobre 1932. / Bundesratsbeschluss Nr. 12 über die Beschränkung der Einfuhr. — Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Gebührentarif Nr. 11 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen. — Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921. — Arrêté nº 12 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations. — Ordonnance nº 19 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. — Tarif nº 11 des taxes pour les permis d'importation. — Modification du tarif douanier du 8 juin 1921. / Polen: Zolltarifänderungen. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4480²)

Gemeinschuldner: Calogari, Andreas, geb. 1900, Automobilreparateur, Sihlstrasse 69, von und in Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 6. Dezember 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (4481²)

Gemeinschuldner: Mauror, Robert, geb. 1892, von Vechigen (Bern), gewes. Inhaber des ehemaligen Sportshauses Maurer, Bäckerstrasse 27, Zürich, wohnhaft in Wallisellen.
Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 6. Dezember 1932.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (4463)

Failli: Borcard, Camille, feu Alfred, aubergiste, à Le Crêt.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1932.
Première assemblée des créanciers: 25 novembre 1932, à 10 heures du jour, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 19 décembre 1932.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (4482)

Failli: Auguet, François, fils de Pierre, laitier, à Pont (Veveyse).
Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1932.
Première assemblée des créanciers: 25 novembre 1932, à 11 heures du jour, au bureau de l'Office à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 19 décembre 1932.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4483)

Gemeinschuldnerin: «Werag» Werkzeug A. G., Aktiengesellschaft zum Handel in Werkzeugen und verwandten Artikeln, St. Gallerring 9, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1932.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 6. Dezember 1932.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4312¹)

Zweite Auskündung.

Gemeinschuldner: Dörig-Dörig, Jakob, von Appenzell, Bäckerei und Konditorei, Krontalstrasse 18, St. Gallen O, zurzeit Kant. Strafanstalt, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 27. Oktober 1932.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 B. G.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 26. November 1932.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 26. November 1932.
Betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:
Kat. Nr. 1526: Ein Wohnhaus mit Bäckerei Nr. 983, assekuriert für Fr. 60,000. —, mit 536,1 m² Gebäudegrundfläche und Boden, an der Krontalstrasse 18, Grundbuchkreis St. Fiden, gelegen.
(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann* (4497²)

Gemeinschuldnerin: Mayer-Conrady, Amelie, Frau, von Pforzheim (Baden), Hotel «Säntis», Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann.
Konkurseröffnung: 28. Oktober 1932.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. November 1932, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Säntis», in Unterwasser.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 21. Dezember 1932.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 10. Dezember 1932 betreffend nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:

Liegenschaft in Unterwasser, bestehend aus:

1. Hotel und Kurhaus zum «Säntis», Nr. 949, Bauwert Fr. 308,400. —, Verkehrswert Fr. 180,000. —.
2. Dependence: «Alpenrose» Nr. 948, Bauwert Fr. 43,600. —, Verkehrswert Fr. 25,000. —.
3. Kegelbahn Nr. 953, Bauwert Fr. 2400. —, Verkehrswert Fr. 2200. —.
4. Waschhaus Nr. 951, Bauwert Fr. 4200. —, Verkehrswert Fr. 2600. —.
5. Remise (Autogarage) Nr. 952, Bauwert Fr. 4400. —, Verkehrswert Fr. 2800. —.
6. Scheune Nr. 950, Bauwert Fr. 22,200. —, Verkehrswert Fr. 10,000.
7. Gebäudegrundfläche, zwei Gartenanlagen, Platz und Wiesboden.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (4484)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Heini, Caspar, von Ruswil (Luzern), Holzimport und Holzhandel, Hotel-Restaurant z. Central, Heerbrugg-Au.
Konkurseröffnung: 18./29. Oktober 1932.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 25. November 1932.

P. S. Gläubiger, die ihre Forderungen im Nachlassverfahren anmeldeten, sind, sofern diese inzwischen keine Aenderung erfahren haben, einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 19. November 1932.

Betreffend nachverzeichnete Liegenschaft:

Ein Heimwesen in Heerbrugg-Au, bestehend in:

Wohnhaus mit Gastwirtschaft z. Central, assek. unter Nr. 639 für Fr. 88,000.— (Brückenwage als Bestandteil mit Fr. 4000.— inbegriffen),

nebst Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Flächenmass von 828 m² (Bd. 7, fol. 26, Grundbuchblatt Nr. 1224, Blatt 25, Nr. 1725).

Zugehör: Wirtschaftsinventar laut speziellem Verzeichnis.

Bezüglich der Zugehör, Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Kt. Thurgau *Konkursamt Frauenfeld* (4498)

Zufolge Ausschlagung der Erbschaft des verstorbenen Stucki, Friedrich, Landwirt, von Bleicken (Bern), in Hüttlingen, wird konkursrechtliche Liquidation verfügt.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. November 1932, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Frauenfeld.

Eingabefrist: Bis 3. Dezember 1932, an das Betreibungsamt Thundorf.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4464²)

Im Konkurse über die Firma Egli & Lilienfeld, Fabrikation kunstseidener Damenunterwäsche, Kornhausbrücke 1, Zürich 5, Kollektivgesellschaft, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 26. November 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (4409¹)

Im Konkurse über die Firma Brennabor-Auto Verkauf A.-G., Limmatstrasse 212, Zürich 5, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 22. November 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4361¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurse über Blickensdorfer-Wettstein, Anna, Frau, von Zürich, Handel in Natur- und Cementsteinen, Mutschellenstrasse 135, Zürich 2, dato wohnhaft Langackerstrasse 66, in Zürich 6, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 19. November 1932 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. hierorts einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (4382¹)

Kollokationsplan und Auflegung des Inventars.

Im Konkurse über die Firma Neso A.-G., industrielle Feuerungsanlagen, am Bahnweg in Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 19. November 1932 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen einzureichen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (4465)

Auflage des Kollokationsplanes zufolge Abänderung einer Eingabe.

Gemeinschuldner: Lanzendörfer, Caspar, Bodenbeläge, Seidenweg 30, Bern.

Anfechtungsfrist: 26. November 1932.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (4499)

Gemeinschuldnerin: Helvetiafilm A. G., Glarus.

Anfechtungsfrist: 29. November 1932.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4485)

Rectification d'état de collocation.

Failli: Jordan, Lucien-Louis, produits laitiers, 24, Rue du Cendrier, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4466)

Gemeinschuldner: Baugenossenschaft «Seewo», Verbauung, Kauf, Verwaltung und Verwertung der Gerteis'schen Liegenschaft Seestrasse, Münsterhof 4, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1932.

Datum der Konkurseinstellungsverfügung: 10. November 1932.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4500)

Ueber Burch-Weltert, Marie, Frau, Gasthof zur Taube, von Zug und Sarnen, Schneggengasse 8, in Zürich 1. dato wohnhaft in Beckenried, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (4486²)

Ueber Ulrich, Fritz, geb. 1891, Architekt, von Zürich, wohnhaft Albisstrasse 161, in Wollishofen-Zürich 2, Kollektivgesellschafter der Firma Ulrich & Nussbaumer, Architekturbureau, Seefeldstrasse 110, in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. Oktober 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 5. ds. Mts. mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (4487²)

Ueber Enzler, Otto, geb. 1883, von Oerlikon, gewesener Wirt, zum «Schweizerhof» Richterswil, dato Dietzingerstrasse 17, Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Oktober 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4488)

Ueber Häberli, Erich Max, Kaufmann, Inhaber der Firma Erich M. Haeberli, Vertretungen aller Art, Palmenstrasse 7, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 13. Juli 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 10. November 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. November 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (4467)

Das Konkursverfahren über Schellor, Edwin, geb. 1895, Autotransporte, Dorfstrasse, Thalwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 5. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (4468)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Wüthrich, Karl Friedrich, Garage, Scheibenstrasse 16, in Bern.

Datum des Schlusses: 10. November 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (4501)

Das Konkursverfahren über Stouri-Borter, Johann, Sensenhandlung, in Leissigen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4489)

Das Konkursverfahren über Trefzer-Hamel, Emma Maria, Wwe., in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 11. November 1932 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (4469)

Dans son audience du 27 octobre 1932, le président du Tribunal civil du district de Cossonay a ordonné la clôture de la faillite de Curchod, Adolpho, anciennement négociant à Cossonay, actuellement à Pampigny et a prononcé contre le failli une peine de privation des droits civiques pendant deux ans.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (4238¹)

Im Konkurse über die Genossenschaft für Bau- & Hypothekarwerte, Schweizergasse 6, Zürich 1, wird im Auftrage des Konkursamtes Zürich (Altstadt) Donnerstag, den 1. Dezember 1932, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant Erlanger Reifbräu, Seefeldstrasse 60, in Zürich 8, an erste öffentliche Steigerung gebracht:

Das Wohnhaus an der Seefeldstrasse 110/112 und am Blumenweg in Zürich 8, Assek. Nr. 577, für Fr. 650,000.— assekuriert

mit

8 Aren 74,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat. Nr. 2433).

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 550,000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. November 1932 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 8, den 27. Oktober 1932. **Konkursamt Riesbach-Zürich.**

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (4490³)

Im Konkurse des Gablinger, Isaak, Max Gablinger's Sohn, Fabrikation und Handel in Trikotagen und Wäscheaussteuern, wohnhaft Nordstrasse 294, in Zürich 6, gelangen Donnerstag, den 15. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «zu den vier Waehten», Hönggerstrasse 43, in Zürich 6, auf erste öffentliche Steigerung:

1. Das Mehrfamilienwohnhaus, Nordstrasse 294, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1420 für Fr. 171,000.— brandversichert, mit 6 Aren 05,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 3083.
2. Das Mehrfamilienwohnhaus, Nordstrasse 296, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1421 für Fr. 87,000.— brandversichert, mit 3 Aren 46,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 3086.

Die amtliche Schätzung von Objekt Ziffer 1 beträgt Fr. 155,000.—, von Objekt Ziffer 2 Fr. 75,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Dezember 1932 an bei der unterzeichneten Amtsstelle (Rietlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 14. November 1932.

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
A. Hofmann, Substitut.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4470)

Vente d'une charcuterie.

Le mercredi 21 décembre 1932, à 15 heures, en Salle de Justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des Faillites procédera à la vente des immeubles appartenant à la faillite de Rosset, Paul, à Lausanne, savoir, commune de Lausanne, Rue de l'Ale nº 5, bâtiment ayant 8 appartements, charcuterie et son matériel.

Surface totale 221 m².

Taxe vénale et de l'Office fr. 145,000.—.

L'adjudication sera donnée quel que soit le prix atteint.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges sont à disposition au bureau de l'office, Rue de Genève 7.

Lausanne, le 12 novembre 1932. **Le préposé:**
E. Pilet.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich (Enge)* (4491)

Schuldner: Gygax, Otto, Papeterie und Buchbinderei, Stockerstrasse Nr. 44, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich 3. Abteilung vom 9. November 1932.

Sachwalter: Kurt Düby, Rechtsanwalt, Schweizergasse 6, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 9. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, in den «Kaufleuten», blaues Zimmer, Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Aktenauflage: Ab 13. Dezember 1932 im Bureau des Sachwalters, Schweizergasse 6, Zürich 1.

Kt. Zürich *Konkurskreis Horgen* (4492²)

Schuldner: Egli, Peter, mechanische Werkstätte, Horgen.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen vom 14. November 1932.

Sachwalter: F. Manz, Seestrasse 579, Horgen.

Eingabefrist: Bis zum 15. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 28. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, ins Hotel «Meierhof», Horgen.

Aktenauflage: Vom 22. Dezember 1932 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Kreisamt Davos* (4502³)

Der Kreisgerichtsausschuss Davos, als Nachlassbehörde, hat in seiner Sitzung vom 12. November 1932 dem Schuldner Grünig, Hans, Charcuterie, Davos-Platz, eine Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit seinen Gläubigern. Als Sachwalter ist bestellt worden Hans Laely, Geschäftsbureau, Davos-Platz.

Davos, den 12. November 1932. **Kreisamt Davos:**
S. Prader.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Davos* (4503)

Schuldner: Grünig, Hans, Charcuterie, in Davos-Platz.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Davos als Nachlassbehörde vom 12. November 1932.

Sachwalter: Han Laely, Villa Montagna, Davos-Platz.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen.

Gläubigerversammlung: Im Rathaus Davos, am Donnerstag, den 22. Dezember 1932, nachmittags 2 Uhr.

Aktenauflage: 10 Tage vorgängig können die Akten im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (4504³)

Schuldner: Setz-Meier, Gottlieb, Landesprodukte, Spezereien und Mercerie, in Dintikon.

Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 10. November 1932.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit 9. Dezember 1932. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. Dezember 1932, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Lenzburg.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4471)

Débitrice: Au Vison S. A., peaux et fourrures, Rue Madeleine 1, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 8 novembre 1932.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 6 décembre 1932.

Assemblée des créanciers: Jeudi 22 décembre 1932, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 12 décembre 1932 au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (4472)

Débitrice: Société en commandite G. Breuer et Cie., Hôtel Bristol, à Territet.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 4 novembre 1932.

Commissaire: Jean Perret, notaire, Grand'Rue 62, Montreux.

Délai pour les productions: 6 décembre 1932.

Assemblée des créanciers: Lundi 19 décembre 1932, à 15 heures, à la Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: Dès le 9 décembre 1932 en l'Etude du commissaire, Grand'Rue 62, Montreux.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (4473)

Débiteur: Marmy, Ernest, boucher, 26 bis, Rue d'Italie, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey du 4 novembre 1932.

Commissaire: A. Marendaz, préposé.

Délai pour les productions: 5 décembre 1932. auprès du commissaire.

Assemblée des créanciers: Mardi le 20 décembre 1932, à 15 heures, en la Maison de Ville, à Vevey.

Examen des pièces: Dès le 10 décembre 1932, au bureau du commissaire, Cour au Chantre, à Vevey.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (4474)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die laut Beschluss vom 9. August 1932 der Firma J. Bächtold & Co., Sporthaus Olympia, Seidengasse 17, in Zürich 1, bewilligte Nachlassstundung, neuerdings um einen Monat, d. h. bis und mit 9. Dezember 1932, verlängert.

Zürich, den 12. November 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. H. Maag, jun.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (4475)

Die dem

1. Glur, Otto, Viehhändler, in Brügg, sowie dessen Ehefrau
2. Glur geb. Kunz, Mina, in Brügg,

am 6. September 1932 erteilte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Nidau um zwei weitere Monate verlängert worden, d. h. bis und mit dem 6. Januar 1933.

Biel, den 10. November 1932. **Der Sachwalter:**
Ulrich Albrecht, Fürsprecher, Biel.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Weinfelden* (4493)

Das Bezirksgericht Weinfelden hat unterm 12. November 1932 die dem Lorenz, Otto, Möbelhändler, Weinfelden, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 9. Januar 1933, verlängert.

Frauenfeld, den 14. November 1932.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (4476)

Das Bezirksgericht Horgen hat durch Beschluss vom 25. Oktober 1932 die Begehren des

1. Zimmermann, Josef, Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Thalwil,
2. der Kommanditgesellschaft Josef Zimmermann & Cie., Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Thalwil,

um Bestätigung der ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassverträge als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die ihnen erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 11. November 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Feer.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgericht Hochdorf in Hitzkirch* (4505)

Schuldner: Fischer-Helfenstein, Mauriee, Tuchhandlung, Alpstrasse 3, Gerliswil, Emmenbrücke.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 6. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Hochdorf.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Hitzkirch, den 15. November 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:
Dr. J. Muff.

Kt. Luzern *Amtsgericht von Luzern-Stadt* (4494)

Schuldner: Steiner, Martin, Coiffeur- und Damenfrisiersalon, Krongasse 1/Reussteg 3, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 5. Dezember 1932, nachmittags 4½ Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 14. November 1932.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt, als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
P. Segalini.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Unterrheintal* (4506)

Freitag, den 2. Dezember 1932, vormittags 8¼ Uhr, findet vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus in Rheineck, die Verhandlung über den von Fink, Philipp, jun., Fabrikation, Export und Handel in Textilwaren, St. Margrethen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Die Gläubiger des Genannten sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages geltend zu machen.

St. Margrethen, den 15. November 1932.

Im Auftrage des Bezirksgerichtspräsidiums:
Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen in Schlosswil* (4496)

Dem Nachlassvertrage der Firma F. Hofer & Co., Holzsohlenfabrik, Sägerei und Holzhandlung, in Münsingen, ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Konolfingen als erstinstanzliche Nachlassbehörde vom 26. Oktober 1932 die Bestätigung erteilt worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft getreten.

Schlosswil, den 14. November 1932. **Der Gerichtsschreiber:**
Werder.

Kt. Bern *Richteramt Thun* (4495)

Schuldner: Fierz, Eduard, Musikhaus Bälliz, Thun.
Datum der Bestätigung: 25. Oktober 1932.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Der Schuldner ist Inhaber der Einzelfirma «Ed. Fierz, Musikhaus Bälliz, Handel mit Musikinstrumenten, Musikalien usw., Thun» (S. H. A. B. Nr. 105 vom 11. Mai 1926, Seite 842).

Thun, den 14. November 1932. **Der Nachlassrichter:**
Dannegger.

Ct. del Ticino *Circondario di Lugano* (4477)

Si rende noto che la Pretura di Lugano-Città, con decreto 8 corr., ha omologato il concordato proposto dalla ditta Belloni, Giovanni, in Lugano-Paradiso, sulle base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e della percentuale del 21 % ai creditori chirografari. Il pagamento sarà effettuato in una sola volta nei 30 giorni da che il presente sarà passato in giudicato.

Lugano, 11 novembre 1932. **Il commissario del concordato:**
Plinio Bertini.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Rorschach* (4478)

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages.
(Art. 305 und 308 Sch. K. G.)

Das Bezirksgericht Rorschach ist gemäss Entscheid vom 29. September 1932 auf das Gesuch des Meyenberger, J. C., Kaufmann, Fabrikation und Export von Strumpfwaren z. «Waldegg», in Tübach, mit Geschäftsniederlassung in St. Gallen (Haldenstrasse 1) betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages wegen Fehlens der formellen Voraussetzungen gemäss Art. 305 Sch. K. G. nicht eingetreten.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Rorschach, den 12. November 1932.

Bezirksgerichtskanzlei Rorschach.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 4* (4479)

Gantanzeige.

In Retentionssachen gegen die Schuldnerin F. F. Kleidungs A. G., Langstrasse 61, werden nächsten Donnerstag und Freitag, den 17. und 18. November 1932, je von vormittags 10 Uhr und nachmittags 2 Uhr an, im Laden Langstrasse 61 gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1 grosser Posten neue Herren- und Knabenmäntel (Winter-, Uebergangs- und Regenmäntel) sowie Herren- und Knabenanzüge.

Zürich, den 12. November 1932. **Betreibungsamt Zürich 4:**
Bosshard.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (4507)

Nichtbewilligung der Nachlassstundung.

Die durch Ingold, Karl Gottlieb, Kaufmann, Engeriedweg 7, in Bern, nachgesuchte Nachlassstundung, wurde durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Bern, vom 4. November 1932 nicht bewilligt.

Bern, den 15. November 1932. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Ct. de Vaud *Tribunal civil de Moudon* (4508)

Demande de sursis concordataire.

Dans son audience du lundi 21 novembre 1932, à 10½ heures, en Salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon, le président du Tribunal civil du district de Moudon statuera sur la demande de sursis concordataire présentée par la société en nom collectif

1. Lévy frères, commerce de bestiaux, à Moudon, et les associés
2. Lévy, René, à Lausanne, et
3. Lévy, Yvan, à Moudon.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation des débiteurs, l'état de leur comptabilité, leur loyauté en affaires et les causes qui les empêchent de satisfaire à leurs engagements.

Moudon, le 15 novembre 1932. **Le président:**
Chausson.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Verwertung von Verfahren der Lebensmittelindustrie usw. — 1932. 9. November. Unter der Firma **Oropa Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren von 5. November 1932. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung neuer Verfahren der Lebensmittelindustrie, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und die Betätigung in verwandten Erwerbszweigen. Das Aktienkapital beträgt 100,000 Franken, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet die unterschriftsberechtigten Mitglieder und setzt die Form der Zeichnung fest. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrate an: Erich Probst, Kaufmann, von und in Langnau (Bern), Präsident und Delegierter; Ernst Mohr, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, beide Einzelunterschrift führend, und Frau Hildegard Probst geb. Hein, Ehefrau des Erich Probst, von und in Langnau. Geschäftslokal der Gesellschaft bei Hans Wysling, Uraniastrasse 31, Zürich 1.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1932. 7. November. Verein **Schweizerisch-Deutsche Mission der Kirche Jesu-Christi der Heiligen der letzten Tage,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 21. Oktober 1931, Seite 2247). Die Unterschrift des Sekretärs Jesse G. Nelson ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt Grant H. Calder, Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, Verbandssekretär, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 9. November. Unter der Firma **Ilon-Handelsgesellschaft A. G.,** bildet sich auf Grund der Statuten vom 19. August 1932, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Betrieb von Handels- und Fabrikationsgeschäften, insbesondere zum Handel mit Ilon-Produkten, (chemisch-pharmazeutische Produkte). Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Louis Mondet, von Basel, Advokat und Notar, in Rheinfelden. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Ernst Läubli, von Ermatingen, in Zürich. Domizil: Falknerstrasse 33 (Bureau Dr. Mondet).

Damenbedarfsartikel. — 10. November. Inhaberin der Firma **Marie Kury,** in Basel, ist Marie Kury, von und in Reinach (Baselland). Handel in Damenbedarfsartikeln. Petersgraben 73.

10. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Stockinette Strickwarenfabrik A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1927, Seite 1869), Handel mit Rohprodukten und Artikeln der Textilbranche und Fabrikation, ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. November 1932 aufgelöst worden und nach beendigter Liquidation erloschen.

Baugeschäft. — 10. November. Die **Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1142), erteilt Kollektivprokura an Ferdinand Brütsch, von und in Basel; er zeichnet zusammen mit dem Prokuristen Hermann Frutiger.

10. November. Die **Pannolana Tuchhandel A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 17. Juni 1931, Seite 1325), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1931 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

11. November. Unter der Firma **Export-Aktiengesellschaft für Industrieprodukte (Société anonyme pour l'Exportation de Produits industriels)** besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1932, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel mit Industrieprodukten, insbesondere zu deren Export und dessen Finanzierung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3000, eingeteilt in 30 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Emile Rueff, Kaufmann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gotthelfstrasse 34.

Möbelsparkasse usw. — 11. November. Unter der Firma **Sümö Aktiengesellschaft (Sumeu Société Anonyme)** hat sich auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1932, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet zum Zwecke der Gewährung von Darlehen zur Beschaffung von Möbeln, Motorfahrzeugen, Maschinen und andern Einrichtungsgegenständen aller Art sowie zur Ablösung geschäftlicher oder privater Verbindlichkeiten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 50. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens einem Mitglied. Mitglieder sind: Eugen Koch-Hasert, Kaufmann, württembergischer Staatsangehöriger, in Pfalzgrafenweiler (Württemberg), Präsident; Christian Lutz-Kuhfuss, Bäcker, von und in Basel, und Hans Buser, Kaufmann, von und in Basel. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Grenzacherstrasse 24.

Technische Artikel. — 11. November. Die Firma **Arthur Zivy,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1923, Seite 434/35), Fabrikation und Handel in technischen Artikeln usw., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Buchdruckerei, Verlag. — 11. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Max Baur & Co.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1926, Seite 172), Buchdruckerei und Verlag, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Baur Buchdruck Basel».

Inhaber der Firma **Baur Buchdruck Basel,** in Basel, ist Max Baur-Neumann, von Bern, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Max Baur & Co.» und erteilt Einzelprokura an Marie Immler, von und in Basel. Buchdruckerei und Verlag. Leimenstrasse 72.

Radioartikel. — 12. November. Die Firma **Kurt Schulz,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2277), Import und Export von Radioartikeln usw., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

12. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «La Radiotechnique», in Paris (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 684), Herstellung und Vertrieb von elektrischen und radiophonischen Apparaten, hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben; die Firma **La Radiotechnique Paris, succursale de Bâle** ist daher in Basel erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Installationen, Kupferschmiede. — 1932. 10. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Thür's Erben,** Installationsgeschäft und Kupferschmiede, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 37 vom 10. Februar 1912, Seite 240), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Sanitäre Anlagen, Kohlen usw. — 10. November. Inhaber der Firma **Jacob Thür,** in Altstätten, ist Jacob Wilhelm Thür, von und in Altstätten. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Kohlenhandel; Kugelgasse.

Schuhhandlung. — 11. November. Inhaber der Firma **Schwendener-Hofmänner,** in Buchs, ist Christian Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Buchs. Die Firma erteilt Prokura an Anna Schwendener, von Buchs und Sevelen, in Buchs. Schuhhandlung; Burgerau bei der Haltestelle.

11. November. **Vereinigte Mühlen A.-G. in Goldach,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 709). Dr. Florin Decurtins-Popp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Eberle ist als Vizepräsident zurückgetreten, verbleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist turnusgemäss zum Vizepräsidenten gewählt worden das Mitglied des Verwaltungsrates Emil Munz, Müllereibesitzer, von Sulgen, in Bottighofen. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, Sportartikel usw. — 11. November. Die Firma **Alois Stoiz,** Vertretung in chemisch-pharmazeutischen Produkten, Leder- und Sportartikeln, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2278), ist infolge Konkurses erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1932. 10 novembre. Dans son assemblée générale du 26 février 1932, **L'Abeille Nouvelle Société de Construction à La Chaux-de-Fonds,** société anonyme, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 juin 1883, n° 93, et 4 août 1930, n° 179), a pris acte du décès de trois membres du conseil d'administration, David Kenel, Louis Calame Sulzberger et Antoine JeanRichard. La signature de David Kenel est en conséquence éteinte et radiée. L'assemblée générale a désigné comme nouveaux membres du conseil: Charles Kenel, de Schwyz, docteur en médecine; Ernest Henrioud, de La Chaux-de-Fonds, gérant d'immeubles, et Alfred Guyot, de Boudevilliers, ancien gérant, tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Dans sa séance du 18 mars 1932, le conseil d'administration a désigné comme président: Arnold Bolle, jusqu'ici vice-président; comme vice-président: Alfred Guyot (mentionné ci-dessus), qui ont la signature sociale, collectivement à deux, avec le secrétaire Jean Hoffmann, déjà inscrit. Les autres faits antérieurement publiés demeurent sans changement.

Bureau du Locle

7 novembre. Selon procès-verbal authentique reçu Hermann Flückiger, notaire, à Bienne, le 24 octobre 1932, il a été créé sous la raison sociale **Les Fabriques de balanciers réunies,** une société anonyme à durée indéterminée, avec siège aux Ponts-de-Martel et succursale à Bienne. Les statuts sont datés du 24 octobre 1932. Le but de la société est le rachat des fabriques de balanciers de la région horlogère, la fabrication et la vente de balanciers pour l'horlogerie; elle peut entreprendre la fabrication et la vente de tous autres produits de petite mécanique. La société peut s'occuper d'autre affaires en corrélation directe ou indirecte avec le but indiqué, créer des succursales en Suisse ou à l'étranger et participer à des sociétés d'un genre analogue. Le capital social est fixé à fr. 2,000,000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société émet en outre 4000 parts de fondateur, sans valeur nominale, donnant droit annuellement à une part du rendement de l'exercice. Ces parts sont délivrées gratuitement à la Société générale de l'horlogerie Suisse S. A., ayant son siège à Neuchâtel. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 à 11 membres. Actuellement le conseil d'administration est composé de 10 membres qui sont: Ernst Scherz, de Scharnachthal, directeur de la Banque cantonale de Berne, à Berne, président; Robert Guye, des Verrières, directeur, aux Ponts-de-Martel, vice-président; Hans Bächler, de Lenk, directeur de la Banque populaire suisse, à Berne; Georges Schaeren, de Guggisberg, directeur, à Soleure; Albert Juillard, de Sonvilier, directeur, à Cortébert; Sidney de Coulon, de Neuchâtel, industriel, à Fontainemelon; Maurice Vaucher, de Fleurier, directeur, à Bienne; Maurice Favre, du Locle, et de La Chaux-de-Fonds, fabricant, à Cernier; Romano Sieber, de Kuttigkofen, fabricant, à St-Imier, et Emile Vogel, de Kölliken, fabricant, à Bienne. A été nommé directeur Werner Vaucher, de Fleurier, fabricant, à Evilard. Les membres du comité de direction qui sont les suivants: Ernst Scherz, président; Robert Guye, vice-président; Sidney de Coulon et Maurice Favre, prénommés et le directeur, engageront valablement la société en signant collectivement à deux. Domicile de la société: Les Ponts de Martel, Rue des Promenades 98, chez Robert Guye, vice-président du conseil d'administration.

Bureau de Neuchâtel

Fournitures pour l'horlogerie. — 4 novembre. Sous la raison **Fabex S. A.,** il a été constitué une société anonyme, dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but la fabrication, l'achat et la vente de fournitures pour l'horlogerie. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 15 octobre 1932. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 500 chacune. Il peut aussi être délivré des certificats d'actions. Les communications à faire aux tiers seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes chargées de représenter la société vis-à-vis des tiers. Il est compétent pour déterminer si la représentation peut être faite collectivement ou individuellement. Pour la première période de trois ans, le conseil d'administration est composé d'un seul membre, savoir: Adrien Delémont, originaire des Bois (Berne), commerçant, à Bienne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Adrien Delémont, prénommé. Bureau de la société: Crêt Taconnet 17, à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Viande et charcuterie. — 1932. 10 novembre. Le chef de la maison **Casimir Odermatt,** à Genève, est Casimir Odermatt, de Dallenwil (Unterwald), domicilié à Genève. Commerce de viande et charcuterie. 23, 24 et 71, Halle de l'Ile.

Epicerie, primeurs, laiterie. — 10 novembre. Le chef de la maison **René Vagnetti,** à Genève, est René-Marcel Vagnetti, de nationalité française, domicilié à Genève. Commerce d'épicerie, primeurs et laiterie. 4, rue Cherbulicz.

Laiterie et épicerie. — 10 novembre. Le chef de la maison **Marie Burgat-Charvillon,** à Genève, est Marie Burgat-Charvillon, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce de laiterie et épicerie. 18, rue du Nord.

Turbines hydrauliques, machines, etc. — 10 novembre. **Ateliers des Charmilles S. A.,** société anonyme ayant son siège aux Charmilles (Genève) (F. o. s. du c. du 22 septembre 1930, page 1944). Procuration collective est conférée à Louis-Lucien Ravel, du Grand-Saconnex, à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec une personne déjà autorisée. La procuration collective conférée à Rudolf Baumann est éteinte.

10 novembre. **Société Immobilière «la Citadine»,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1931, page 1597). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Frédéric Leclerc, président, banquier, de et à Genève; Ernest Naef, secrétaire, régisseur de et à Genève, et Paul Barro, entrepreneur, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Charles Weibel, dont les fonctions ont pris fin, Frédéric de Morsier et Marius Leuba, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corraterie (régie «E. et B. Naef»).

10 novembre. **Société Immobilière «Le Pignon»,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1er août 1923, page 1524). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Frédéric Leclerc, président, banquier, de et à Genève; Bernard Naef, secrétaire, régisseur, de et à Genève, et Ernest Naef, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Charles Weibel, dont les fonctions ont pris fin, Frédéric de Morsier et Marius Leuba, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corraterie (régie «E. et B. Naef»).

Société immobilière. — 10 novembre. **Société anonyme du Centre C.,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1923, page 1097). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Frédéric Leclerc, président, banquier, de et à Genève; Bernard Naef, secrétaire, régisseur, de et à Genève, et Ernest Naef, régisseur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Charles Weibel, dont les fonctions ont pris fin, Frédéric de Morsier et Marius Leuba, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 18, rue de la Corraterie (régie «E. et B. Naef»).

10 novembre. **Fourrures-Genève S. A. (Pelzwaren-Genf A. G.) (Geneva-Furs Ltd.),** société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 29 septembre 1932, page 2304). Les administrateurs Charles-Davis-Maurice Cart et Paul Jeandin, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Pierre Jeandin, fondé de pouvoirs, est également radié et ses pouvoirs éteints. La société sera dorénavant valablement engagée par la signature individuelle de William Schlinger, qui reste seul administrateur et d'Alexandre Schlinger qui reste seul fondé de pouvoirs (tous deux déjà inscrits).

Bicyclettes, motocyclettes et accessoires. — 10 novembre. Aux termes d'actes reçus par Me F. M. Rehfous, notaire, à Genève, le 31 octobre 1932, il a été constitué sous la raison sociale de **Cycles Royal Standard S. A.,** une société anonyme ayant pour objet la fabrication et la vente de bicyclettes, motocyclettes et accessoires, notamment la fabrication de cycles marque «Royal Standard» et généralement toutes représentations et fabrications industrielles ou commerciales, enfin l'achat pour le prix de fr. 5000 de la marque «Royal Standard» appartenant à la société «Panchaud et Cie, Société anonyme», ayant son siège à Genève. Le siège de la société est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 150,000, divisé en 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 6 membres. Le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un conseil de 3 membres qui sont: René Mozer, industriel, président du conseil, de et à Genève; René Epars, fondé de pouvoirs, secrétaire du conseil, de Penthalaz (Vaud), à Genève; Marius Panchaud, industriel, de Pollicz-le-Grand (Vaud), à Genève. Fernand Dottrens, industriel, de Denens et Saint-Saphorin (Vaud), à Genève, a été désigné comme directeur. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur ou du directeur. Locaux: rue de Lyon 109.

Epicerie, droguerie, etc. — 11 novembre. Le chef de la maison **Antonin Mauris,** à Bardonnex, est Francis-Antonin Mauris, de Bernex, domicilié à Bardonnex. Commerce d'épicerie, droguerie, charcuterie, mercerie et vins à l'emporter et dépôt de pain.

Combustibles. — 11 novembre. La raison **Auguste Paget,** commerce de combustibles, à Satigny (F. o. s. du c. du 20 décembre 1929, page 2505), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Vins fins en gros. — 11 novembre. **Charles Nachimson,** commerce de vins de Palestine et vins fins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 25 juillet 1928, page 1456). Les bureaux de la maison sont actuellement: 7, Avenue Marc-Monnier.

Fourrures. — 11 novembre. Le chef de la maison **Aimé Katterbach,** à Genève, est Aimé-Marcel Katterbach, de nationalité française, domicilié à Genève. Commerce de fourrures. 2, rue Rousseau.

11 novembre. **Société Immobilière Miremont Plateau I,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 septembre 1930, page 1853). Robert-Honoré Tournaire, négociant, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Antony Baud, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 3, Place du Molard, chez R. H. Tournaire, administrateur.

Pharmacie, etc. — 11 novembre. **Privat et Co, Ancienne Pharmacie Finck,** pharmacie et articles de pansements et de chirurgie, spécialités phar-

maceutiques et diététiques, société en commandite à Genève (F. o. s. du c. du 15 avril 1930, page 807). L'associé-gérant Emile-Alfred-Léopold Privat, de et à Genève, et son épouse Denise-Eugénie née Bordier, ont adopté, suivant contrat de mariage du 25 octobre 1932, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

11 novembre. L'association dite **Cercle Français de Genève,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 octobre 1912, page 1904), renonce à son inscription au registre du commerce, se basant sur les art. 52, al. 2, et 60 du Code civil suisse. L'association est en conséquence radiée tout en continuant d'exister.

11 novembre. **Colonies de vacances de l'Espoir,** association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1908, page 1747), renonce à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52, al. 2, et 60 du Code civil. La société est en conséquence radiée. Elle continue d'exister sans être inscrite.

Café-brasserie. — 11 novembre. Le chef de la maison **Caroline Taverna,** à Genève, est Caroline Taverna née Paschetto, de nationalité italienne, domiciliée à Genève, séparée de biens de Carlo-Giuseppe-Giovanni-Antonio Taverna. Café-brasserie. 1, Place Isaac-Mercier.

11 novembre. La **Coopérative des ouvriers du bâtiment de Genève,** société coopérative ayant son siège à Plainpalais (Genève) (F. o. s. du c. du 2 juillet 1930, page 1402), a, dans son assemblée générale du 3 décembre 1930, apporté diverses modifications à ses statuts dont les suivantes sont soumises à publication. Le siège de la société est statutairement fixé à Genève. Peuvent être admises comme sociétaires, toutes personnes appartenant à une organisation syndicale préconisant la suppression du patronat. Le candidat doit être âgé de 18 ans au moins et 45 ans au plus. La demande doit se faire par écrit sur formulaire spécial, et adressée au comité de direction. L'admission a lieu à toute époque, par décision de l'assemblée générale. La coopérative est régie par les organes suivants: l'assemblée générale; le comité de direction; la commission de vérification des comptes. Il est ajouté un 4e organe dénommé «commission de travail». D'autre part, sur le bénéfice net de l'exercice, il est prélevé une somme destinée à alimenter des fonds en faveur d'oeuvres de propaganda pour la société, ou de mutualité entre les sociétaires. Les autres répartitions du bénéfice net prévues dans les statuts précédents sont supprimées.

Mech. Seidenstoffweberei Adliswil

Die Obligationärversammlung der Inhaber der **6 %igen Obligationen der M. S. A.** beschloss am 27. Oktober 1932 in Zürich:

A.

1. Die 6 % Hypothekaranleihe 1926 von Fr. 2,500,000.—, betragend Wert 1. Juni 1932 inkl. eigene Obligationen der Schuldnerin Fr. 2,500,000.—, wird für einen Teilbetrag von 20 %, somit mit Fr. 500,000.— umgewandelt in Vorzugsaktien, eingeteilt in 5000 Aktien à Fr. 100.—. Die Vorzugsaktien geniessen eine kumulative Vorzugsdividende von 6 % p. J., mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1933 und ein Vorbefriedigungsrecht bei Auflösung der Gesellschaft für den Nominalbetrag der Vorzugsaktien, unter Beschränkung der Kumulation auf drei Geschäftsjahre.

   Die Vorzugsaktien stehen im gleichen Range wie die im Zuge eines gerichtlichen oder aussergerichtlichen Nachlassvertrages an die laufenden Gläubiger zu emittierenden Vorzugsaktien.

   Die Vorzugsaktien werden für den einzelnen Gläubiger V. Klasse ausgestellt auf den nächstuntern durch 100 teilbaren Betrag.

   Die Verwaltung ist berechtigt, einem einzelnen Aktienbesitzer Sammelaktien auszugeben.

2. Für den Restbetrag von 80 %, somit Fr. 2,000,000.—, bleibt das gegenwärtige Schuldverhältnis nebst Grundpfandrecht bestehen. Die Schuld ist ab 1. Juni 1932 zu 4 % p. J. je auf 1. Juni und 1. Dezember eines Jahres zu verzinsen, erstmals nach Eintritt der in Art. 5 genannten Bedingung am 1. Dezember 1932 mit Fr. 15.— abzüglich Couponsteuer, und ist rückzahlbar zum Nennwert ohne Kündigung am 1. Juni 1938.

   Die bestehenden Obligationen per Fr. 1000.— werden demgemäss auf Fr. 800.— abgestempelt.

   Die auf die eigenen Obligationen der Schuldnerin entfallenden Aktien sind zu annullieren.

3. Für die sämtlichen Unterpfänder der Anleihe im Restbetrage von Fr. 2,000,000.— wird der Mechanischen Seidenstoffweberei Adliswil die Errichtung eines Pfandrechtes bis auf den Maximalbetrag von 300,000 Franken inkl. Zinsen für der Mechanischen Seidenstoffweberei Adliswil neu zuzuführende Kapitalbeträge im gleichen Range bewilligt. Die Gläubigergemeinschaft erteilt für diese Beträge Eintragungsbewilligung und erteilt der Pfandhalterin diesbezügliche Vollmacht.
4. Die Mechanische Seidenstoffweberei Adliswil wird ermächtigt, mit Zustimmung der Pfandhalterin die Unterpfänder ganz oder teilweise an Dritte zu veräussern oder zu verpfänden, mit der Auflage, dass der Kaufpreis und Pfanderlös an die Pfandhalterin zu bezahlen ist, welche denselben beim nächsten Coupontermin den Pfandgläubigern anteilsmässig als vorzeitige Kapitalrückzahlung auszahlt.
5. Art. 1, 2 und 3 dieses Beschlusses erlangen erst Rechtskraft nach rechtskräftiger Durchführung eines gerichtlichen oder aussergerichtlichen Nachlassvertrages auf der Basis der Umwandlung von $^2/_3$ der laufenden Forderungen in Vorzugsaktien gemäss Art. 1. Dabei dürfen die Alterspensionen weiter voll bezahlt werden.
6. Die Pfandhalterin erhält Vollmacht, die Interessen der Obligationäre in einem gerichtlichen Nachlassvertrage einheitlich zu vertreten, insbesondere für einen im gerichtlichen Nachlassvertrage sich ergebenden Pfandausfall dem Nachlassvertrage zuzustimmen und auf Sicherstellung der Nachlassquoten im Sinne dieses Beschlusses zu verzichten.

B.

Die Eidgenössische Bank (A. G.) wird als Pfandhalterin und rechtliche Vertreterin der Obligationäre bestätigt.

In der nach gewalteter Diskussion stattgefundenen Abstimmung wurde:

1. Antrag A mit 1834 gegen 25 Stimmen und
2. Antrag B mit 1596 gegen 241 und 22 leeren Stimmen

von der Versammlung zum Beschluss erhoben, womit beide Anträge gemäss Art. 16 bzw. 15 der Verordnung betreffend die Gläubiger-Gemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918 rechtsverbindlich sind.

Gleichzeitig teilen wir mit, dass die letzte Zustimmungserklärung der uns bekannten unversicherten Gläubiger der Mech. Seidenstoffweberei Adliswil betreffend Abschluss eines Nachlassvertrages auf der Basis der Umwandlung von $^2/_3$ der unversicherten Forderungen in Vorzugsaktien nunmehr eingegangen ist.

Zwecks Durchführung der vorgesehenen nominellen Reduktion des Stammaktienkapitales von 3 Millionen Franken auf Fr. 60,000.— fordern wir, gemäss Art. 670, 665 und 667 O. R., uns allfällig unbekannte Gläubiger vorsorglicherweise auf, ihre Ansprüche uns unverzüglich anzumelden.

(A. A. 104³) **Mech. Seidenstoffweberei Adliswil.**

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz

Bilanz per 30. Juni 1932

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa	1,187	80	Aktienkapital:		
Banken	23,904	40	Stammaktien	2,500,000	—
Beteiligungen	10,278,002	—	Vorzugsaktien	6,000,000	—
Debitoren	10,165,468	70	Statut. Reservefonds	55,000	—
Mobiliar	1	—	Reservefonds II	25,000	—
			Banken	9,937,723	65
			Uebrige Kreditoren	1,007,862	85
			Dividenden, nicht eingelöst	346	—
(A. G. 147)			Saldovortrag vom Vorjahr	509,872	88
			Gewinnsaldo per 30. Juni 1932	432,758	52
	20,468,563	90		20,468,563	90

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Juli 1931 bis 30. Juni 1932

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Unkosten	146,363	38	Saldovortrag vom Vorjahr	509,872	88
Abschreibungen	254,961	40	Dividenden, Zinsen, Kommissionen, Ertrag aus Beteiligungen	828,491	55
Saldovortrag vom Vorjahr	509,872	88	Kursgewinne	5,591	75
Reingewinn per 30. Juni 1932	432,758	52			
	1,343,956	18		1,343,956	18

Die am 8. November 1932 in Bern abgehaltene Generalversammlung, besucht bezw. vertreten von 20 Aktionären, welche von den total 2,240,000 Aktien 1,949,622 Aktien auf sich vereinigten, hat die Bilanz vom 30. Juni 1932 genehmigt und beschlossen, vom Reingewinn von Fr. 942,631.40 Fr. 125,000.— in die Reserven zu legen und den Saldo von Fr. 817,631.40 auf neue Rechnung verzutragen.

St. Moritz, den 9. November 1932. **Die Verwaltung.**

Société Financière Italo-Suisse, Genève

Bilan au 30 juin 1932

Après les résolutions votées à l'Assemblée générale du 15 novembre 1932

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Avance à terme.	18,681,904	70	Capital actions privilégiées 250,000 actions de Fr. 200.— nom.	50,000,000	—
Débiteurs divers.	128,968	25	Capital actions ordinaires 100,000 actions de Fr. 1.— nom.	100,000	—
Portefeuille-titres.	29,452,682	50	Réserve statutaire	5,010,000	—
Différence d'évaluation du portefeuille-titres.	16,397,343	75	Réserve	150,000	—
Débiteurs par aval Fr. 2,620,000.—			Créanciers divers	9,400,899	20
(A. G. 148)			Avals Fr. 2,620,000.—		
	64,660,899	20		64,660,899	20

Genève, le 15 novembre 1932. L'administrateur délégué: **Charles de Haller.** Le président: **Gustave Hentsch.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-Oktober 1932 — Janvier-Octobre 1932

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-Oktober 1913	1931	1932		Janvier-Octobre 1913	1931	1932	
Nahrungs- und Genussmittel *)	q	q	q	**Comestibles, boissons etc.**				
1 Weizen	4 226 397	4 368 110	4 232 063	Froment *)				
3 Hafer	1 425 153	1 662 991	1 727 772	Avoine				
4 Gerste	164 117	1 006 539	1 122 665	Orge				
5 Reis in Hülsen od. enthülst	117 536	116 382	112 175	Riz avec ou sans balle				
12 — geschält	33 613	38 809	31 590	— décortiqué				
7 Mais	1 038 143	1 340 593	1 291 672	Maïs				
15 Malz	412 533	383 400	249 391	Malt				
16 Backmehl in Säcken	318 094	2 418	1 735	Farine boulangère: en sacs				
23/24*b* Obst, frisch	328 909	304 918	288 604	Fruits frais				
33/34 Trauben, getrocknete	6 571	10 097	10 489	Raisins secs				
35 Kastanien	16 436	13 149	11 157	Châtaignes				
36*a* Zitronen	106 707	64 627	67 240	Citrons				
36*b* Orangen		197657	185 821	Oranges				
40*a*/*b*[2] Gemüse, frisch	514 622	565 045	575 640	Légumes frais				
45 Kartoffeln	764 081	688 658	563 554	Pommes de terre				
54 Kaffee, roh	88 746	126 878	127 027	Café brut				
61 Kakaobohnen	86 559	100 366	45 329	Fèves de cacao				
62 Kakaobutter	13 805	11 225	5 164	Beurre de cacao				
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 964	1 547	975	Poudre de cacao, pâte de chocolat				
67 Melasse und Sirup	31 846	34 576	29 677	Mélasse et sirop				
68*a* Rohzucker		119584	148 244	Sucre brut				
68*b* Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	701 657	1 240 915	1 196 557	— cristallisé, sucre de raisin, etc.				
68*c* Stampf- (Pilé-) Zucker		35 302	32 933	— pilé				
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gesch.	315 280	14 188	17 803	— en pains, etc.; sucre coupé				
71 Honig	4 439	2 484	1 804	Miel				
72 u. 74 Olivenöl	7 492	16 298	18 489	Huiles d'olives				
73 u. 75 Andere Speiseöle	78 356	52 495	62 374	Autres huiles comestibles				
76*a*/*c* Fleisch, frisches	90 477	12 729	9 392	Viande fraîche				
77*a*/78 Fleisch, konserviert	35 675	20 849	10 465	— conservée				
80*a*/*b* Wurstwaren	11 173	18 559	19 118	Charcuterie				
84 Geflügel, getötet	29 044	27 718	27 314	Volailles mortes				
86 Eier	121 361	135 779	148 522	Oeufs				
87*b* Meerfische, frisch	21 308	20 753	19 863	Poissons de mer, frais				
88/89 Fische, konserviert	13 491	28 570	25 729	Poissons conservés				
93*a* Butter, frisch	42 904	85 150	31 435	Beurre frais				
95 Schweineschmalz	13 596	12 972	6 741	Saindoux				
96 Oleomargarine, Speisetalg	7 939	21 115	25 813	Oléomargar., suif comest.				
97*b* Kokosbutter	399	1 090	1 113	Graisse de coco				
98*a*/*b* Weichkäse	16 631	12 062	11 519	Fromage à pâte molle				
99*a*/*b* Hartkäse	12 797	16 657	6 687	Fromage à pâte dure				
100*a* Suppen	1 303	3 130	2 311	Soupes				
101*b* Fruchtkonserven	2 501	10 603	7 958	Conserves de fruits				
102 Zuckerwaren	2 960	1 640	1 324	Sucreries				
	hl	hl	hl					
114*a* Bier in Fässern bis 2 hl.	116 643	28 527	25 102	Bière en fûts de 2 hl au moins				
117*a*/*c* Wein in Fässern	1 313 042	916 211	951 693	Vin en fûts				
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	q 345	q 232	q 100	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur				
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	—	—	—	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %				
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**				
136*a* u. *c* Ochsen	42 681	18 149	2 303	Bœufs				
137*b* u. *c* Stiere	5 218	2 152	84	Taureaux				
141 Mastkälber über 60 kg	20 971	165	211	Veaux de plus de 60 kg				
143 Schweine über 60 kg	19 395	13 149	1 889	Porcs de plus de 60 kg				
145 Schafe	99 589	30 182	20 476	Moutons				
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**				
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	161 730	203 133	116 498	Os; phosphates bruts, etc.				
166 Thomasphosphate	414 528	803 884	577 732	Thomasphosphate				
167 Kalidünger	111 943	217 935	216 889	Engrais de potasse				
169 Aufgeschl. Düngmittel	258 915	149 676	97 558	Engrais préparés				
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss**				
172/173 Häute und Felle, roh	24 911	39 795	35 256	Cuirs et peaux, bruts				
177 Bodenleder	25 224	7 712	6 373	Cuirs pour semelles				
178/184 Andere Leder	15 248	12 787	13 653	Autres cuirs				
185 Treibriemen	1 122	343	296	Courr. de transmission				
188 Lederwaren, fertige	1 458	1 897	1 521	Ouvrages en cuir, finis				
193/195 Lederschuhe	7 291	6 173	1 800	Souliers de cuir				
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**				
204 Oelsamen und Oelfrüchte	16 825	351 326	355 159	Graines et fruits oléag.				
203 u. 205 Sämereien	9 183	12 247	14 162	Semences				
211*a* Laub, Schilf, Stroh	708 058	1 245 326	1 348 300	Feuillée, roseaux, paille				
212 Heu	441 166	255 724	645 239	Foin				
213 Oelkuchen, Johannisbrot	188 286	206 434	290 502	Tourteaux; caroubes				
216*a* Futtermehle, denaturiert	447 926	812 933	1 048 181	Farine pour le bétail, dénaturée				
Holz				**Bois**				
221/222 Brennholz	1 136 939	2 099 773	1 898 659	Bois à brûler				
224 Holzkohlen	126 651	26 725	23 852	Charbon de bois				
225 Gerberrinde	50 272	70 795	63 369	Ecorce à tan				
229*a*/230 Nutzholz, roh	900 240	2 037 358	1 787 202	Bois d'œuvre, brut				
235/237 Bretter etc.	1 022 986	1 280 952	1 057 880	Planches, etc.				
Papier				**Papier**				
289 Holzschliff etc.	12 592	1 497	1 577	Pâte de bois, etc.				
290/291 Zellulose	87 400	141 286	95 375	Cellulose				
292 Pappen, grauer; Holzpappen, etc.	16 967	9 053	9 087	Carton gris; carton de pâte de bois				
293/295 Packpapier	18 367	9 673	6 159	Papiers d'emballage				
300 Zeitungsdruckpapier	2 778	—	103	— pour l'impression des journaux				
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	36 798	45 423	37 112	— à imprimer, à écrire, etc.				
Baumwolle				**Coton**				
341 Baumwolle, roh	195 515	184 380	179 038	Coton brut				
347/349 Garne, roh, einfach	15 098	20 001	10 659	Fils, écrus, simples				
350/355 — — gezwirnt	11 431	2 037	1 291	— — retors				
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	39 967	5 424	3 538	Tissus, unis, croisés, écrus				
364 a/b — — gebleicht	1 780	1 474	1 338	— — blanchis				
365 a/b — — gefärbt	2 657	2 285	1 868	— — teints				
366 a/b — — bedruckt	2 803	1 948	1 821	— — imprimés				
367/368 Buntgewebe	4 553	3 335	3 861	Tissus de fils teints				
369/370 Gewebe, gemustert	4 061	2 235	2 243	Tissus, façonnés				
371 — sammetartig	1 451	2 639	1 896	— veloutés				
395*a*/*b* Linoleumteppiche	27 752	17 985	20 673	Tapis en liège (linoleum)				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
396*a* Flachs, Hanf, Ramie	11 002	15 211	11 434	Lin, chanvre, ramie				
396*b* Jute	752	4 101	2 110	Jute				
397*a*/398*b*, 399*b*/*c* Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	15 411	8 805	10 106	Fils de lin, chanvre, jute, écrus				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
399*a* Haufgeknüpft	1 643	2 546	2 022	Chanvre noué				
400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebl. etc.	4 856	3 183	3 885	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
405 Jutegewebe, roh	26 096	22 100	21 575	Tissus de jute, écrus				
411*a* Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebl., etc.	2 330	1 241	793	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
Seide				**Soie**				
434 Seidenabfälle	18 155	17 509	7 917	Déchets de soie				
435 Peignée	11 644	5 201	1 434	Peignée				
436 Grège	6 172	4 236	2 579	Grège				
438*a* Organsin	11 735	4 793	2 172	Organsin				
438*b* Trame	6 090	178	103	Trame				
446*a*/*b* Kunstseide	2 156	21 356	19 596	Soie artificielle				
447*b* Seidenwaren am Stück	2 035	8 269	6 383	Articles en soie, à la pièce				
449 Bänder	542	233	132	Rubans				
Wolle				**Laine**				
455 Wolle, roh	38 139	72 109	79 716	Laine brute				
457 Kammzug	9 943	9 442	7 751	Trait (laine peignée)				
462/463 Kammgarn, roh	6 691	5 944	5 936	Fils de laine peignée, écrus				
467/468 Kammgarn gebleicht etc.	3 065	6 731	7 343	— — blanchis etc.				
470 Wollgarne für den Detail	3 334	3 653	3 956	— pour la vente en détail				
474 Wollgewebe, gebleicht etc. schwere	10 038	8 575	11 567	Tissus de laine blanchis, etc., lourds				
475*b* — — — leichte	9 492	4 977	4 988	— — légers				
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**				
496/497 Pferde- und Büffelhaare	4 218	8 318	9 592	Crin et poils de buffle				
508*a* Geflechte (Tressen), roh	8 245	2 884	3 285	Tresses écrues				
516 Kautschuk, roh und Abfälle	1 547	7 313	4 832	Caoutchouc brut et déchets				
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	3 413	990	711	Lingerie de coton, etc.				
537/545 Wirk- und Strickwaren	5 162	5 312	3 606	Bonneterie, tricots				
546/548 Herrenkleider	5 343	3 684	3 550	Vêtements pour hommes				
549/552 Damenkleider	7 324	2 700	2 560	— — dames				
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**				
609 Töpferton, Lehm, etc.	542 992	1 042 380	831 999	Argile, terre glaise, etc.				
614 Kalk, hydraulischer; Trass	28 992	3 267	4 196	Chaux hydraulique; trass.				
619 Portlandzement	46 561	6 358	14 729	Ciment Portland				
628 Elektroden	26 087	21 537	12 455	Electrodes				
629*a* Schmirgel, roh	268	897	502	Emeri, brut				
629*b* Karborundum, roh		—	—	Carborundum, brut				
632*a* Schmirgelpulver etc.	2 762	2 064	1 661	Emeri en poudre, etc.				
632*b* Schmirgelfabrikate etc.		1 369	1 071	Ouvrages en émeri, etc.				
633 Asbest und Mica, roh	22 574	9 992	5 667	Amiante et mica, bruts				
634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 301	1 816	1 946	Amiante et mica, en feuilles, etc.				
635*a*/*b* Isolierröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	1 620	3 462	3 555	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.				
643*a* Steinkohlen	16 435 471	16 041 094	15 897 099	Houille				
643*b* Petroleumrückstände	68 974	764 749	1 008 267	Résidus de pétrole				
645 Koks	3 710 048	6 745 017	6 961 003	Coke				
646*a*/*b* Brikette	8 032 655	4 769 475	4 819 881	Briquettes				
Steinzeug und Töpferwaren				**Grès de poterie**				
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	14 320	18 024	17 917	Parties d'install. du lieux d'aisance				
678 Töpferwaren m. weiss od. gelb. Br.	16 487	4 133	3 918	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre				
679 Isolatoren aus Porzellan	11 370	14 671	11 326	Isolateurs en porcelaine				
680*b* Porzellan aller Art	12 265	16 898	18 759	Porcelaine de tout genre				
Glas				**Verre**				
686 Fensterglas, naturfarbig	50 147	31 278	36 012	Verre à vitres, de couleur naturelle				
691*a*/*b* Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	26 599	36 954	26 513	Bouteilles, etc., de verre noir etc.				
693 Hohlglas aus farblosem Glas	19 881	30 936	28 649	Verrerie de verre incolore				
694*c* Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	7 628	10 149	9 554	Verrerie de tout genre, polie, etc.				
702 Spiegelglas, unbelegt	13 471	21 039	19 225	Verre à glaces, non étamé				
Metalle				**Métaux**				
710*a* Roheisen, Rohstahl	1 035 955	1 153 265	827 894	Fer et acier, bruts				
711 Brucheisen und Alteisen	104 003	17 807	55 877	Débris de fer et ferraille				
712/714 Rundeisen	255 799	485 588	371 371	Fer rond				
715 Walzdraht in Ringen	89 789	126 405	112 667	— à filer, en torches				
716/718*a* Flach- und ⊐-Eisen	214 430	268 672	242 822	— plat et fer carré				
719/721 Fassoneisen etc.	514 921	840 866	759 230	— spéciaux, etc.				
722/724 Eisen, gezogen etc.	40 690	43 459	35 122	— étiré, etc.				
728 Eisenblech, dekapiert	84 174	185 074	149 040	Tôle de fer, décapée				
731 — verzinnt	167 014	196 619	164 430	— étamée				
725/727, 729/730*b*, 732—anderes	245 971	347 274	356 935	— autre				
733 Eisenbahnschienen	562 700	391 364	261 393	Rails de chemin de fer				
742/744 Eiserne Röhren	163 760	247 314	243 727	Tuyaux en fer				
753/756 Präzisionswerkzeuge	766	768	635	Outils de précision				
757/760 Andere Werkzeuge	7 402	11 411	9 722	Autres outils				
766/769 Nieten und Schrauben	18 764	8 519	6 247	Rivets et vis				
781*b* Kochherde und Oefen, andere	†	9 105	6 184	Potagers et poêles, autres				
783*a*/784*b* Eisenmöbel	5 203	6 501	4 458	Meubles en fer				
785*a*/*b* Drahtgewebe u. -Geflechte	8 161	11 137	11 221	Tissus et treillis en fil de fer				
787*a*/790 Blechwaren	23 191	25 191	17 826	Ouvrages en tôle				
793/801 Waren aus Grauguss	83 061	85 798	74 632	Ouvrages en fonte grise				
802*a*/809 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	48 628	42 795	34 993	Ouvrages en fonte malléable, etc.				
810 Messerschmiedwaren	960	1 346	1 201	Coutellerie				
815 Kupfer in Barren, Blöcken	10 436	107 025	103 426	Cuivre en barres, saumons				
817 — — Stangen, Blech	27 991	22 554	20 719	— laminé en barres, tôle				
818*a*/*c* Kupferdraht	42 472	44 782	29 360	Fil de cuivre				
823 Kabel, blank, nicht isoliert	268	348	254	Câbles, nus, non isolés				
824 — ohne Bleimantel etc.	307	986	873	— sans gaine de plomb etc.				
825 — mit Bleimantel etc.	26	289	1 443	— avec — —				
826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	417	2 171	435	— avec gaine d. plomb et armat. en fer				
827 — ohne Bleimantel, umsponnen etc.	489	1 140	1 103	— sans gaine de plomb, tressés				
833/837 Kupferwaren	9 724	12 234	9 273	Ouvrages en cuivre				
841 Weichblei in Barren etc.	45 710	119 702	124 887	Plomb doux en barres, etc.				
848 Zink in Barren, Blöcken	17 298	64 665	30 436	Zinc en barres, saumons				
849 — in Stangen, Blech etc.	12 730	13 323	11 914	— laminé, en barres, tôle, etc.				
853 Zinn in Barren etc.	11 400	14 024	9 321	Etain en barres, etc.				
860 Nickel, gewalzt, gezogen	3 721	2 554	2 006	Nickel, laminé, étiré				
863*a*/*b* Aluminium in Stangen, Blech etc.	3 027	168	147	Aluminium en barres, tôle, etc.				
866/867 Aluminiumwaren	908	1 157	756	Ouvrages en aluminium				
	kg	kg	kg					
869*a* Gold, unbearbeitet (für die Industrie)	13 912	7 916	12 101	Or non ouvré (pour l'industrie)				
869*b* Silber, unbearbeitet	58 995	63 143	34 848	Argent non ouvré				
869*d* Gold, gemünzt	1 566	32 550	56 266	Or monnayé				
869*e* Silber, gemünzt	260 127	2 233	6 670	Argent monnayé				
874*a*/*c* Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	16 921	10 908	11 691	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie				
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**				
879/880 Maschinenteile	61 862	27 501	27 188	Parties de machines				
881*a*/882 Dampfkessel etc.	26 787	52 280	37 620	Chaudières à vapeur, etc.				
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	13 342	5 730	3 770	Machines p. filature et retordage				
885/886 Webereimaschinen	4 648	3 409	4 560	— pour le tissage				
887 Wirk- und Strickmaschinen	1 043	1 700	2 125	— à tricoter, remaillenses				

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

	Januar-Oktober 1913	1931	1932	Nettogewicht / Poids net		Janvier-Octobre 1913	1931	1932	
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**	**Chemikalien und Oele**	q	q	q	**Produits chim. et huiles**
888 Stick- und Fädelmaschinen	7 616	9	43	Machines à broder et à enfiler	1044 Kupfervitriol	20 800	8 368	5 208	Vitriol de cuivre
889a/b Nähmaschinen und Teile	8 345	5 969	6 769	— à coudre et parties	1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	16 170	7 736	6 284	Acido acétique, esprit de bois, etc.
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	8 213	10 661	13 019	— pour l'imprimerie	1053 Formaldehyd, denat.	2 867	5 950	3 887	Formaldéhyde, dénat.
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	29 240	29 304	22 546	— pour l'agriculture	1055a/b Gerbstoffextrakt	21 723	27 579	25 403	Extraits tannants
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	3 796	8 129	4 008	— dynamo-électr.	1056 Glycerin und Glycerinlauge	2 252	53 760	22 862	Glycérine, lessive glycérique
M1 Papier-, Färb- und Appreturmaschinen	11 249	5 822	9 707	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.	1059 Methylalkohol etc.	11 635	24 269	18 908	Alcool méthylique, etc.
M6 Werkzeugmaschinen	32 788	38 004	31 519	— -outils	1064 Teerölderivate etc.	21 242	10 903	6 136	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
M7 Masch. für Nahrungsmittel	11 038	13 801	[1]) 12 002	— p. la fabr. de subst. aliment.	1065a Hilfsstoffe z. Anilinfarbenfabrikat.	27 639	61 910	57 782	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	19 341	16 874	9324	— p. la fabr. des tuiles, etc.	1065b Benzin, Benzol	135 984	1 514 732	1 694 543	Benzinc, benzol
M9 Maschinen, nicht genannte	64 817	78 914	53 836	— non dénommées	1066a Anilin	10 039	10 736	6 524	Anilline
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	21 830	7 212	24 821	Constructions en fer, etc.	1066b Anilinverbindungen	7 230	6 371	5 775	Combinaisons d'aniline
913a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor	323	4 506	2 724	Bicyclettes et tricycles avec moteurs	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	9 166	11 472	10 677	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
915 — u. Tandems ohne Motor	3 170	1 255	1 786	— et tandems sans moteur	1078 1081b Stärke und Stärkepräparate	37 620	52 072	52 637	Amidon et produits dérivés de l'am.
914a/h Automobile, Châssis etc.	9 291	125 420	110 923	Automobiles, Châssis etc.	1095 Blauholzextrakt	4 569	2 762	1 243	Extrait de bois de Campêche
Instrumente und Apparate				**Instruments et appareils**	1098 Anilinfarben	5 744	6 508	5 884	Couleurs d'aniline
948a Gasmesser, Kassakontrollapparate	3 196	3 091	3 075	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	1115 Leinöl	39 406	78 733	59 898	Huile de lin
950/954 u. 956 Elektr. Instumente u. App.	7 855	28 577	25 261	Instruments et appareils électr.	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	5 345	38 562	28 254	Huile d'olives, dénaturée, etc.
955 Phonographen, Kinematographen	807	1 578	543	Phonographes, Cinématographes	1118 Flüssige Fette u. Oele zu gew. Gebr.	23 792	20 571	17 089	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
957 Klaviere	3 854	1 159	908	Pianos	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	18 530	30 909	37 635	Huile de coco, huile de palme, etc.
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**	1121 Talg, Knochenfett etc.	15 412	13 684	28 105	Suif, graisse d'os, etc.
982/983 Parfümerien	1 177	2 746	2 470	Parfumeries	1126 Petroleum	492 136	204 408	195 867	Pétrole
989 Kolophonium	20 282	26 250	23 916	Colophane	1131b Maschineuschmieröl	116 765	180 316	171 220	Huiles pour machines
991 Peche, unverarbeitet	21 649	274 602	310 324	Poix non travaillée.	1141a/b Seifen, gewöhnliche	17 259	4 396	2 441	Savons ordinaires
993 Schwefel in Stücken etc.	28 535	27 465	17 553	Soufre en morceaux, etc.	**Andere Artikel**				**Autres articles**
995 Terpentinöl	17 330	38 519	30 229	Essence de térébenthine	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	12 321	7 782	7 543	Quincaillerie, mercerie
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	72 491	12 981	15 566	Potasse et soude caustique	1149 Glühlampen	807	754	775	Lampes à incandescence
1012 Chlorkalk	10 251	1 230	1 304	Chlorure de chaux	1160 Spielzeug	8 968	10 772	12 451	Jonets
1034 Salpetersäure	1 952	8 387	6 718	Acide nitrique	**Tabak**				**Tabac**
1035 Salzsäure	66 557	36 923	29 953	Acide chlorhydrique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	66 869	58 636	56 204	Tabacs en feuilles, non manufact.
1036 Schwefelsäure	78 754	22 735	19 251	Acide sulfurique	17/19 T Rauchtabak	*	109	82	Tabac à fumer
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	33 796	11 654	13 129	Sulfate d'alumine, etc.	20 T Zigarren	882	139	107	Cigares
					21 T Zigaretten	1 980	308	196	Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q			q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles, etc.**	**Mineralische Stoffe**				**Matières minérales**
19 Kindermehl	9 665	14 878	9 563	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln	841	568	354	Amiante et mica en feuilles
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	7 480	1 365	625	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635a/b Isolierröhren, Gewebe etc.	2 685	1 970	858	Tubes isolants, tissus etc.
64 Schokolade	127 526	42 614	5 716	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze	450 075	145 194	62 618	Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	338 905	254 261	117 613	Lait condensé	691a/b Flaschen etc., aus schwarzem etc. Glas	1 753	382	64	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99b Hartkäse	298 303	216 940	165 082	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farbl. Glas	389	209	164	Verrerie de verre incolore
102 Zuckerwaren	11 956	5 016	1 983	Sucreries et confiseries	**Metalle**				**Métaux**
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**	710b Ferrosilicium, Ferrochrom	138 833	35 503	13 092	Ferrochrome, fonte de fer silic.
137a Stiere zur Zucht	2 236	612	755	Taureaux destinés à la production	745/746 Röhrenverbindungsstücke	14 627	19 139	14 349	Pièces de raccord
138b Kühe: Nutzvieh	3 510	80	696	Vaches de ferme	748/750 Feilen und Raspeln	1 701	720	495	Limes et râpes
139b Rinder, geschaufelt: Nutzvieh	1 321	57	197	Génisses de ferme avec dents de rempl.	753/756 Präzisionswerkzeuge	340	249	155	Outils de précision
142a Anderes weibl. Jungvieh	1 289	75	241	Autres jennes bêtes fem.	757/760 Andere Werkzeuge	570	471	352	Autres outils
142b Jungochsen	526	4	4	Bouvillons	766/769 Nieten und Schrauben	8 280	3 188	2 074	Rivets et vis
	q	q	q		783a/784b Eisenmöbel	916	425	178	Meubles en fer
169 **Düngmittel**, aufgeschlossene	95 217	52 742	61 227	Engrais préparés	787a/790 Blechwaren	8 368	8 945	5 818	Ouvrages en tôle
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**	823 Kabel, blank, nicht isoliert	34	1 962	2 031	Câbles nus, non isolés
172/173 Häute und Felle, roh	91 519	61 703	62 897	Cuirs et peaux, bruts	Isolierte Kabel, nicht umsponnen:				Câbles isolés, non enveloppes:
177 Bodenleder	488	752	193	Cuirs pour semelles	824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	510	543	319	— sans gaine de plomb et sans armature en fer
178/184 Anderes Leder	837	1 050	836	Autres cuirs	825 — mit Bleimantel	144	221	173	— avec gaine de plomb
185 Treibriemen	478	281	218	Courroies de transmiss.	826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	6 581	707	25	— avec gaine de plomb et armature en fer
193/195 Lederschuhe	6 044	7 620	3 745	Souliers en cuir	827 — umsponnen oder umflochten, ohne Bleimantel	917	767	104	— enveloppes en tresses sans gaine de plomb
199/200 Zeugschuhe	2 989	1 904	577	Souliers, autres	833/837 Kupferwaren	2 755	4 649	2 688	Ouvrages en cuivre
Holz					862 Aluminium, rein, in Masseln	57 951	83 557	20 579	Aluminium pur, en masses
237 Bretter aus Nadelholz	102 278	15 129	6 030	Planches de sapin	863a/b — in Stangen, Blech, Draht	1 893	7 482	1 422	— en barres, tôle, tuyaux
Papier				**Papier**	866/867 Aluminiumwaren	2 572	13 493	11 345	Ouvrages en aluminium
289 Holzschliff etc.	13 838	20 416	16 972	Pâte de bois, etc.		kg	kg	kg	
290/291 Zellulose	39 327	45 487	57 803	Cellulose	874a/c Gold- und Silberwaren, Bijouterie	3 810	4 836	1 646	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
300 Zeitungsdruckpapier	94	30 734	2 017	Papier pour journaux	**Maschinen und Fahrzeuge**	q	q	q	**Machines et véhicules**
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 958	11 086	2 825	Papier à imprimer, à écrire etc.	881a/882 Dampfkessel, Kochapparate	18 658	7 482	2 323	Chaudières à vapeur, etc.
Baumwolle				**Coton**	883a/b Lokomotiven	6 896	2 514	1 059	Locomotives
347/349 Garne, roh, einfach	17 099	33 177	18 352	Fils, écrus, simples	884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	10 661	16 977	20 532	Machines pour filature, retordage
350/355 Garne, roh, gezwirnt	2 733	5 914	2 898	— — retordus	885/886 Webereimaschinen	54 219	51 216	32 812	— pour le tissage
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	10 446	3 204	2 517	— hlanchis, teints, etc. et pour détail	887 Wirk- und Strickmaschinen	2 461	8 389	6 156	— à tricoter, remailleuses
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	9 936	13 795	10 810	Tissus, unis etc., écrus	888 Stick- und Fädelmaschinen	15 941	2 884	1 606	— à broder et à enfiler
364 a/b — — gebleicht	4 519	10 522	8 042	— — — hlanchis	890a/b Maschinen für den Buchdruck	3 303	12 597	5 726	— pour l'imprimerie
365 a/b — — gefärbt	5 194	3 275	2 289	— — — teints	891 u. 893a/b Landw. Maschinen	6 457	1 883	1 618	— pour l'agriculture
366 a/b — — bedruckt	6 671	1 889	1 412	— — — imprimés	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	64 821	72 442	23 172	— dynamo-électriques
367/368 — huntgewebt	6 006	482	271	— de fils teints	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmasch.	1 615	2 952	3 912	— pour fabric. du papier etc.
376 Plattstichgewebe	2 169	742	345	Plumetis	M 2 Müllereimaschinen	61 228	21 931	17 846	— pour la minoterie
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	2 774	934	1 238	Broderies au crochet: rideaux	M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	41 969	19 270	15 921	Moteurs hydraul. et à vent
385 — andere	1 396	372	235	— — autres	M 4 Dampfmaschinen	46 604	40 740	13 270	Machines à vapeur
386 Plattstichstick.: Besatzart.	61 103	2 290	1 391	— sur plumetis: garnitures	M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	53 940	41 289	19 504	Moteurs à gaz, à pétrole etc.
387 — Tüll	1 342	287	161	— — brod. sur tulle	M 6 Werkzeugmaschinen	7 688	16 475	11 804	Machines-outils
388 — andere	6 891	6 956	3 445	— — autres	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	21 104	22 207	[1]) 14 595	— p. substances alimentaires
395a/b Linoleumteppiche	311	8 239	5 540	Tapis en liège	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	324	1 193	895	Cardes et garnitures de cardes
Seide				**Soie**	914a/h Automobile, Châssis etc.	18 951	18 742	13 261	Automobiles, Châssis etc.
434 Seidenabfälle	9 550	7 785	6 874	Déchets de soie	**Uhren**	Stück	Stück	Stück	**Montres**
435 Peignée	3 159	1 493	1 518	Peignée	931 Fertige Werke von Taschenuhren	871 640	1 710 951	1 297 301	Mouvements finis
436 Grège	994	1 935	1 218	Grège	933a Uhrengehäuse roh oder fertig aus Silber	201 747	46 890	14 168	Boîtes de mont. brut. ou finies en arg.
437 Florettseide, ungezwirnt	2 230	1 833	737	Bourre de soie, non moulinée	933b — goldplattiert	*	105 105	55 740	— plaquées or
438a Organsin	3 057	1 728	790	Organsin	933c — aus Gold od. Platin	75 742	46 055	17 889	— en or ou platine
438b Trame	3 019	288	180	Trame	935a Taschenuhren aus unedlen Metallen	6 439 794	3 318 478	2 042 905	Montres en métaux non préc.
439 Florettseide, gezwirnt	10 294	5 548	2 602	Bourre de soie, moulinée	935b — — Silber	2 777 640	207 557	84 388	— en argent
440 Seide, gefärbt	3 598	431	338	Soie, teinte	935c — — Gold	869 775	72 535	33 737	— en or
445a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	327	1 109	864	Soie, bourre de soie pour la vente en détail	935d Chronographen	20 776	64 660	42 676	Chronographes
446a/b Kunstseide	3 454	38 031	31 154	— artificielle	936a Armbanduhren aus Nickel etc.	187286	2 665 609	2 018 295	Montres-bracelets en nickel, etc.
447a Seidenbeuteltuch	278	220	202	Gaze à blutoir	936b — — Silber		374 505	149 570	— — en argent
447b Seidenwaren: am Stück	18 031	15 703	6 775	Articles en soie, à la pièce	936c — — Gold		469 835	179 617	— — en or
449 Bänder	5 938	2 249	1 593	Rubans	936d — Chronographen etc.		4 972	5 283	— — chronographes, etc.
Andere Textilwaren				**Autres articles textiles**	936e Andere Uhren mit Taschenuhrwerk		282 407	166 001	Autres montres
457 Kammzug	3 384	14 835	15 835	Trait (laine peignée)	**Instrumente und Apparate**	q	q	q	**Instruments et appareils**
462/463 Kammgarne, roh	9 063	8 637	5 030	Fils de laine, écrus	950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	9 987	27 743	14 958	Instruments et appareils électr.
472 Kammgarngewebe	2 007	1 629	670	Tissus de laine peignée	955 Phonographen, Kinematographen	5 656	7 520	3 422	Phonographes, cinématographes
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	240	153	48	Tissus de laine, blanchis etc., lourds	**Chemikalien und Farbwaren**				**Produits chim. et coul.**
475b — — — leichte	1 468	1 435	811	— — légers	982/983 Parfümerien	1 902	3 093	2 837	Parfumeries
508a Strohgeflechte, roh	471	837	1 114	Tresses de paille, écrues	1010 Kalziumkarbid	257 887	70 594	56 935	Carbure de calcium
508b — andere	4 949	1 515	1 601	— autres	1039 Soda, kalziniert	1	16	2	Soude calcinée
511 Strohwaren, feine	2 490	8 085	6 649	Articles en paille, fins	1053 Formaldehyd, Aldehyd	—	3 649	905	Formaldéhyde, aldéhyde
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	438	520	177	Lingerie de coton, lin, etc.	1055a/b Gerbstoffextrakte	11 549	25 059	11 771	Extraits tannants
537/545 Wirk- und Strickwaren	6 279	4 097	1 634	Bonneterie, tricots	1098 Anilinfarben	59 653	57 295	47 899	Couleurs d'aniline
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**	1099 Indigo	11 467	13 310	4 080	Indigo
614 Hydraulischer Kalk	278 120	37 613	17 571	Chaux hydraulique	1149 Glühlampen	368	1 654	484	Lampes à incandescence
619 Portlandzement	369 778	758 503	322 867	Ciment Portland	**Tabak**				**Tabac**
629b Karborundum, roh	8 289	101	456	Carborundum, brut	20 T Zigarren	3 846	751	412	Cigares
632a Schmirgelpulver etc.	274	7 077	9 229	Emeri en poudre, etc.	21 T Zigaretten	32	2 646	2 444	Cigarettes
632b Schmirgelfabrikate etc.		838	583	Ouvrages en émeri, etc.					

(* Vergleich unmöglich - Comparaison impossible. [1]) Mit Einschluss der Kühlmaschinen u. Apparate, die vom April 1932 an unter die Tarif No. 882-e/i fallen - Y compris les machines et appareils frigorifiques, qui rentrent, à partir d'avril 1932, sous les Nos. du Tarif 882-e/i.

Bundesratsbeschluss Nr. 12 über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 15. November 1932.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die Beschränkung der Einfuhr [1]),

beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Artikel 2 hiernach genannten Waren zu den Ansätzen des Gebrauchszolltarifs ist nur mit einer besonderen Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.

Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschriften bis auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrate zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Waren, für deren Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs im Sinne von Artikel 1 hievor eine besondere Bewilligung vorgeschrieben ist, können ohne solche Bewilligung nur zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden. Wo solche nicht genannt sind, kann die betreffende Ware nur mit Bewilligung eingeführt werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Gemäss Artikel 2 Fr. Rp. per q
83	Geflügel, lebend	100.—
196	Schuhe und Pantoffeln, aus Geweben aller Art, ohne Ledersohle	—
	Decken (Bett- und Tischdecken etc.), abgepasst (aus Wolle):	
479	— ohne Näh- oder Posamentierarbeit, auch mit offenen oder mit bloss geknüpften Gewebefransen	—
480	— mit Posamentier- oder Näharbeit	—
567	Hüte, ganz oder teilweise garniert: aus Stroh, Rohr, Bast etc.	—
598	Steindrechsler- und Steinhauerarbeiten, ornamentiert	—

Art. 3.

Die folgenden im Bundesratsbeschluss Nr. 1 vom 30. Januar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren können ohne eine besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements nur noch zu den hiernach genannten Zollansätzen eingeführt werden.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollansatz Fr. Rp. per q
545	Wirk- und Strickwaren aus Wolle (andere als Handschuhe und Strümpfe)	2000.—
551	Kleidungsstücke für Damen und Mädchen, aus Wolle	2000.—

Art. 4.

Dieser Beschluss tritt am 22. November 1932 in Kraft.

Das Volkswirtschaftsdepartement und das Finanz- und Zolldepartement sind mit dem Vollzuge beauftragt.

[1]) Siehe Gesetzsammlung, Bd. 47, S. 785. 269. 16. 11. 32.

Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 15. November 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 12 vom 15. November 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements ist bis auf weiteres für Waren jeden Ursprungs der Tarifnummern 83, 196, 479, 480, 567 und 598 erforderlich.

Art. 2.

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932, Nr. 2 vom 26. Februar 1932 und Nr. 8 vom 4. Juli 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

1. Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummern 378, 379, 450, 548, 790, 861;
2. Waren bulgarischen Ursprungs der Tarifnummern 84, 1075, 1077;
3. Waren chinesischen Ursprungs der Tarifnummer 482b;
4. Waren französischen Ursprungs der Tarifnummer 307c;
5. Waren holländischen Ursprungs der Tarifnummern 201, 307c, 482b, 773, 824, 827, 861;
6. Waren italienischen Ursprungs der Tarifnummern 378, 379, 861;
7. Waren polnischen Ursprungs der Tarifnummern 84, 530;
8. Waren schwedischen Ursprungs der Tarifnummer 787c;
9. Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummern 379, 530, 783b, 827;
10. Waren der Union der sozialistischen Sowjetrepubliken der Tarifnummern 1075, 1077;
11. Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tarifnummer 1155b.

Art. 3.

Wer aus den in Art. 1 und 2 genannten Ländern die dort angegebenen Waren zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs einzuführen wünscht, hat bei der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements ein Gesuch auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

Art. 4.

Aus der im Bundesratsbeschluss Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummer 475b kann folgendes Wollgewebe ohne besondere Bewilligung eingeführt werden:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
ex 475b	Gitterflausch

Art. 5.

Diese Verfügung tritt am 22. November 1932 in Kraft. 269. 16. 11. 32.

Gebührentarif Nr. 11 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 15. November 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 12 vom 15. November 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren werden durch die Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements folgende Gebühren, mindestens aber 2 Franken pro Bewilligung erhoben:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Gebühren Fr. Rp. per q
83	Geflügel, lebend	2.— per Paar
196	Schuhe und Pantoffeln aus Geweben aller Art, ohne Ledersohle	0.05 per q
	Decken (Bett- und Tischdecken etc.), abgepasst (aus Wolle):	
479	— ohne Näh- oder Posamentierarbeit etc.	10.—
480	— mit Näh- oder Posamentierarbeit	10.—
567	Hüte, ganz oder teilweise garniert: aus Stroh etc.	10.—
598	Steinhauer- und Steindrechslerarbeiten, ornamentiert	0.50

Art. 2.

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 2 bis 5 Franken zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Gültigkeitsdauer der Bewilligung bei der Sektion für Einfuhr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr unter Abzug einer Kanzleigebühr von $^1/_5$ des rückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 2 Franken, zurückerstattet werden.

Art. 3.

Dieser Gebührentarif tritt am 22. November 1932 in Kraft.

269. 16. 11. 32.

Abänderung des Zolltarifs vom 8. Juni 1921

(Bundesratsbeschluss vom 15. November 1932.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf den durch Bundesbeschluss vom 26. April 1923[1]) in seiner Wirksamkeit verlängerten Bundesbeschluss vom 18. Februar 1921 betreffend die vorläufige Abänderung des Zolltarifs[2]),

beschliesst:

Art. 1.

Die Positionen 238, 343, 971a und Ausfuhrposition Nr. 8 des Gebrauchstarifs vom 8. Juni 1921 erhalten folgende Fassung:

		Zollansatz Fr. per q
Einfuhrtarif		
238	Rebstecken, auch zugespitzt; Reifholz	1.80
	Kapok:	
343	— roh	2.—
343a	— gereinigt, kardiert	20.—
971a	Nikotin und dessen Verbindungen	500.—
Ausfuhrtarif		
Nr. 8	Maschinen für die Uhrmacherei, zur Fabrikation von Uhrgestellen (Werkplatte mit angeschraubten Brücken), von Rädern, Trieben, Schalen, Hemmungen und dergl. für Taschenuhren: gebraucht	2000.—

Art. 2.

Dieser Beschluss tritt am 22. November 1932 in Kraft.

[1]) Siehe Gesetzsammlung, Band 39, Seite 113.
[2]) Siehe Gesetzsammlung, Band 37, Seite 129. 269. 16. 11. 32.

Arrêté nº 12 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 15 novembre 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931 [1]) concernant la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

L'importation des marchandises énumérées à l'article 2 ne pourra être effectuée aux taux du tarif d'usage que sur autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique.

Le département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer des contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

Art. 2.

Les marchandises dont le dédouanement aux taux du tarif d'usage est subordonné à l'autorisation spéciale prévue à l'article premier acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de ladite autorisation, les droits de douane mentionnés dans le présent article. Les marchandises en regard desquelles aucun droit de douane n'est indiqué dans la nomenclature ci-après ne peuvent être importées que sur autorisation.

Nos du tarif	Désignation des marchandises	Droit applicable Fr. ct. par q
83	Volailles vivantes	100.—
196	Souliers et pantoufles, en étoffes de tout genre, sans semelles de cuir	—
	Couvertures (tapis de lit et de table, etc.), découpées (de laine):	
479	— sans travail à l'aiguille ni passementerie, même avec franges venues au tissage ou simplement nouées	—
480	— avec passementerie ou travail à l'aiguille	—
567	Chapeaux garnis en tout ou en partie: de paille, rotin, liber, etc.	—
598	Ouvrages de tourneur et de tailleur de pierre, avec ornements	—

Art. 3.

Les marchandises désignées ci-après et qui entrent sous les numéros 545 et 551 compris dans la nomenclature de l'arrêté du Conseil fédéral nº 1 du 30 janvier 1932 relatif à la limitation des importations acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de l'autorisation

spéciale du service des importations près le département de l'économie publique, les droits de douane mentionnés ci-dessous:

Nos du tarif	Désignation des marchandises	Droit applicable Fr. et. par q
545	Bonneterie et articles en tricot, de laine (autres que gants et bas)	2000.—
551	Vêtements pour dames et fillettes, de laine	2000.—

Art. 4.

Le présent arrêté entre en vigueur le 22 novembre 1932.

Le département de l'économie publique et le département des finances et des douanes sont chargés de son exécution.

[1]) Voir Recueil officiel, tome 47, page 799. 269. 16. 11. 32.

Ordonnance n° 19 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 15 novembre 1932.)

Le Département fédéral de l'économie publique,

vu l'art. 2, deuxième alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Art. 1er.

L'autorisation spéciale délivrée par le service des importations près le Département fédéral de l'économie publique, conformément à l'art. 1er de l'arrêté n° 12 du Conseil fédéral du 15 novembre 1932 relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 83, 196, 479, 480, 567 et 598.

Art. 2.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le département de l'économie publique, conformément à l'article 1er des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, n° 2 du 26 février 1932 et n° 8 du 4 juillet 1932, relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

1. les marchandises d'origine belge entrant sous les numéros tarifaires 378, 379, 450, 548, 790, 861;
2. les marchandises d'origine bulgare entrant sous les numéros tarifaires 84, 1075, 1077;
3. les marchandises d'origine chinoise entrant sous le numéro tarifaire 482b;
4. les marchandises d'origine française entrant sous le numéro tarifaire 307c;
5. les marchandises d'origine hollandaise entrant sous les numéros tarifaires 201, 307c, 482b, 773, 824, 827, 861;
6. les marchandises d'origine italienne entrant sous les numéros tarifaires 378, 379, 861;
7. les marchandises d'origine polonaise entrant sous les numéros tarifaires 84, 530;
8. les marchandises d'origine russe entrant sous les numéros tarifaires 1075, 1077;
9. les marchandises d'origine suédoise entrant sous le numéro tarifaire 787e;
10. les marchandises d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires 379, 530, 783b, 827;
11. les marchandises originaires des États-Unis d'Amérique entrant sous le numéro tarifaire 1155b.

Art. 3.

Quiconque désire importer des pays mentionnés aux art. 1 et 2, aux taux du tarif d'usage, des marchandises visées par les dits articles devra présenter une demande, sur formule officielle, au service des importations près le Département de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

Art. 4.

La marchandise désignée ci-après et qui entre sous le numéro 475b compris dans la nomenclature de l'arrêté du Conseil fédéral n° 6 du 3 juin 1932 relatif à la limitation des importations pourra être importée sans autorisation spéciale:

N° du tarif	Désignation de la marchandise
ex 475b	Tissus-treillis en laine grattée

Art. 5.

La présente ordonnance entre en vigueur le 22 novembre 1932.

269. 16. 11. 32.

Tarif n° 11 des taxes pour les permis d'importation

(Du 15 novembre 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1er février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Le service des importations près le département de l'économie publique percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises énumérées dans l'arrêté n° 12 du Conseil fédéral du 15 novembre 1932 relatif à la limitation des importations les taxes fixées ci-après:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Taxes Fr. et. par 100 kg
83	Volailles vivantes	2.—
196	Souliers et pantoufles, en étoffes de tout genre, sans semelles de cuir	par paire 0.05
		par 100 kg
	Couvertures (tapis de lit et de table, etc.) découpées (de laine):	
479	— sans travail à l'aiguille ni passementerie, etc.	10.—
480	— avec passementerie ou travail à l'aiguille	10.—
567	Chapeaux garnis en tout ou en partie: de paille, etc.	10.—
598	Ouvrages de tailleur et de tourneur de pierre, avec ornements	0.50

La taxe minimum sera de deux francs par permis.

Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émolument de chancellerie de 2 à 5 francs.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rembourser la taxe perçue pour un permis resté inemployé, sous déduction d'un émolument de chancellerie représentant le cinquième du montant à rembourser, mais 2 francs au moins. La demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration du permis.

Art. 3.

Le présent tarif entre en vigueur le 22 novembre 1932.

269. 16. 11. 32.

Modification du tarif douanier du 8 juin 1921

(Arrêté du Conseil fédéral du 15 novembre 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 18 février 1921 concernant la modification provisoire du tarif douanier [1]), prorogé par l'arrêté fédéral du 26 avril 1932[2]),

arrête:

Art. 1er.

Les rubriques 238, 343 et 971a du tarif d'importation du 8 juin 1921 et la rubrique 8 du tarif d'exportation de la même date sont libellées comme il suit:

Tarif d'importation		Taux du droit par 100 kg Fr. et.
238	Echalas, même appointis; bois de cerclage	1.80
	Kapok (édredon végétal):	
343	— brut	2.—
343a	— nettoyé, cardé	20.—
971a	Nicotine et ses dérivés	500.—
Tarif d'exportation		
n° 8	Machines d'horlogerie servant à la fabrication d'ébauches (platines avec ponts vissés), roues, pignons, boîtes, échappements, etc. pour montres: usagées	2000.—

Art. 2.

Le présent arrêté entre en vigueur le 22 novembre 1932.

[1]) Voir Recueil officiel, tome 37, page 129.
[2]) Voir Recueil officiel, tome 39, page 118. 269. 16. 11. 32.

Polen Zolltarifänderungen

Durch Verordnung vom 31. Oktober 1932 sind folgende Aenderungen am zurzeit geltenden polnischen Zolltarif vorgenommen worden (Ansätze in Zloty per 100 kg netto; die alten Ansätze sind in Klammern angegeben):

Tarif-Nr.		Bezeichnung der Ware	Ansatz	
aus 108	P 9	Salicylsäure	250.—	(206.40)
aus 109	P 3	Schwefel-Zink, Chlor-Zink:		
		a) Schwefel-Zink	11.70	(11.70)
		b) Chlor-Zink	30.—	(11.70)
aus 110	P 2	Salpetersaures Silber	2.300.—	(1625.—)
aus 112	P 5	Salpetrigsaures Natrium	30.—	(9.70)
	aus P 16	Oxyverbindungen von Benzol, Toluol, Naphthalin, deren Sulfosäuren sowie deren Salze, ausser den besonders genannten:		
		c) Sulfosäuren der unter a und b genannten Verbindungen, ausser den besonders genannten:		
		I. Naphtolodisulfonsäuren 2, 6, 8 (Salz G) sowie 2, 3, 6 (Salz R)	400.—	(172.—)
		II. andere	172.—	(172.—)
	aus P 17	a) Nitrobenzol, Nitrochlorbenzol, Nitronaphthalin:		
		I. Paranitrochlorbenzol	400.—	(106.60)
		II. andere	106.60	(106.60)
		c) Anilin, Toluidin und deren Derivate, Naphtylamine; Para-Metanitranilin:		
		I. Anilin	150.—	(150.—)
		II. Chlor-Nitro-Derivate von Toluidin in Form von Basen, Salzen, Sulfosäuren, Dioazot-Verbindungen und Nitrozeamin	860.—	(16.—)
		III. andere	16.—	(16.—)
		d) Diphenylamine, deren Derivate und Salze; Toluilendiamine, Phenylendiamine, ihre Oxy-Verbindungen und Sulfoderivate sowie deren Salze:		
		I. Diophenylamine und deren Salze	350.—	(350.—)
		II. Nitro-, Chlor-, Amino-, Allsilo-Akilo-Oxy-Derivate von Diophenylamine in Form von Basen, Salze und Dioazo-Verbindungen	860.—	(350.—)
		III Toluilendiamin und seine Salze	500.—	(500.—)
		IV. Phenylendiamin und seine Salze; Oxyverbindungen und Sulfoderivate von Dyphenylamin, Toluilendiamin nd Phenylendiamin	137.60	(137.60)
		e) Acetphenylendiamin, Nitroacetphenylendiamin, ihre Oxyverbindungen und Sulfoderivate sowie ihre Salze: Nitroanilinsulfosäuren, Nitrochlorbenzolsulfosäuren; Aminoanthrachinon, Paranitrotoluolsulfosäure und ihre Salze:		
		I. Nitroanilinsulfosäuren	500.—	(26.—)
		II. Nitrochlorbenzolsulfosäuren	350.—	(26.—)
		III. andere	26.—	(26.—)
		f) Dimethylanilin, Diäthylanilin, Tolidin, Aethylbenzylanilin, Anisidin, Dianisidin, Amidophenol, Cresidin, Xylidin:		
		I. Paraanisidin und dessen Salze	500.—	(130.—)
		II. Chlor-Nitro-Derivate von Anisidin in Form von Basen, Salzen, Sulfosäuren, Diazo-Verbindungen und Nitrozeamin	860.—	(130.—)
		III. andere	130.—	(130.—)
		k) Amino-Oxysulfosäuren und deren Salze:		
		I. Amino-Oxysulfosäure 1.8-3.6 (Säure H)	700 —	(700.—)
		II. Amino-Naphtolsulfosäuren 1, 2, 4, Diazo-Verbindungen und Nitroderivate	700.—	(240.80)
		III. Amino-Naphtolsulfosäuren 2. 8. 6 (Säure Gamma)	700.—	(240.80)
		IV. andere	240.80	(240.80)
		l) Amidosulfosäuren und deren Salze.		
		I. Sulfoanilinsäure, deren Bensylderivate	350.—	(137.60)
		II. Naphtion-Säure	400.—	(137.60)
		III. andere	137.60	(137.60)
		m) Arylsulfochloramine	500.—	(32.50)

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Ansatz	
P 20	Phenacetin, Eiweiss-Tannin, Methyl-, Aethyl-, Amyl-, Phenyl (Salol)- Salicylat; Acetyl-Salicylsäure (Aspirin); Benzyl-Benzoesan:		
	a) Acetyl-Salicylsäure (Aspirin); Aethyl- und Phenyl-Salicylat	600.—	(387.—)
	b) andere	387.—	(387.—)
aus 124	Gerbstoffe:		
P 2	Quebrachoextrakt:		
	a) trocken:		
	I. Unlöslich in kaltem Wasser	20.—	(5.—)
	Anmerkung: Quebrachoextrakt, trocken, in kaltem Wasser unlöslich, eingeführt durch Häfen des polnischen Zollgebiets	8.—	
	II. löslich in kaltem Wasser	26.—	(18.—)
	b) teigförmig	17.—	(12.—)
	c) flüssig	15.—	(10.—)
P 4	Synthetische Gerbstoffe	30.—	(29.90)
aus 167 aus P 38	a) Tiefenpumpen mit unausschaltbarem elektrischem Antrieb, Tiefenpumpen verbunden mit dem elektrischen Antrieb mittels Kupplung, auch solche Pumpen, die ohne elektrische Motore eingeführt werden, im Stückgewicht:		
	I. von 150 kg und weniger	3,000.—	(3000.—)
	II. über 150—500 kg	2,500.—	(2500.—)
	III. über 500 kg	2,000 —	(2000.—)
aus 169 P 5	Medizinisch-chirurgische und zahnärztliche Instrumente und Vorrichtungen:		
	a) Tiersaiten, entfettet, für chirurgische Zwecke:		
	I. in Phiolen	2,000 —	(?)
	II. in trockenem Zustande (in Originalverpackung)	25,000.—	(?)
	III. in trockenem Zustande, in anderer Verpackung	10,000.—	(?)
	b) Schlamm-Kompressen aus Baumwollgewebe	325.—	(325.—)
	c) andere, im Stückgewichte von:		
	I. 100 g und weniger	1,040.—	(1040.—)
	II. über 100 g bis 250 g	812.50	(812.50)
	III. über 250 g	403.—	(403.—)
P 9	Schreib- und Rechenmaschinen sowie ihre Teile:		
	a) Rechenmaschinen, per Stück	65.—	(65.—)
	b) Schreibmaschinen, im Stückgewichte von:		
	I. über 40 kg, per Stück	65.—	(65.—)
	II über 10 bis 40 kg, per Stück	120.—	(65.—)
	III. 10 kg und weniger, per Stück	65.—	(65.—)
	c) Teile von Schreib- und Rechenmaschinen, per 100 kg	1,100.—	(780.—)
P 13	Werkstätten-, Mess-, Präzisions-Instrumente, gewöhnliche und besondere Kaliber, Messmaschinen; Präzisionsmess - Instrumente; Winkelmesser, Mikrometer, Schublehren etc.:		
	a) Masse für Blech, Drähte, Hubgewindeschablonen, verschiebbare Messinstrumente, Metall-Lineale mit Mess-Skala, Winkelmesser, Indikator-Fühler (Genauigkeitsmesser), Kleinmesser, im Gewichte von:		
	I. 150 g und weniger	10,000.—	(598.—)
	II. über 150 g bis 500 g	5,000.—	(552.50)
	III. über 500 g	2,500.—	(80.60/ 500.50)
	b) Platten des Typs Johannsohn, Schraubstöcke für dieselben, Schablonen für Komparatoren, Lantenformer, Kaliberbleche, im Stückgewichte von:		
	I. 150 g und weniger	30,000.—	(598.—)
	II. über 150 g bis 500 g	10,000.—	(552.50)
	III. über 500 g	3,000.—	(80.60/ 500.50)
	Anmerkung: Komplette Sätze von Platten Typ Johannsohn unterliegen einem Zoll nach lit. b I.		
	e) andere, im Stückgewichte von:		
	I 150 g und weniger	598.—	(598 —)
	II. über 150 g bis 500 g	552.50	(552.50)
	III. über 500 g bis 2 kg	500.50	(500.50)
	IV. über 2 kg bis 10 kg	325.—	(325.—)
	V. über 10 kg bis 50 kg	162.50	(162.50)
	VI. über 50 kg	80.60	(80.60)
aus 172 P 5	Darmsaiten	10,000.—	(430.—)
	Anmerkung: Wirbel und Stifte für Klaviere sind nach Tarif-Nr. 156 P 2, lit. b, zu verzollen.		
aus 177 aus P 2	d) Duplex- oder Triplexpappe, auf maschinellem Wege aus zwei- oder mehr Arten ein- oder mehrfarbiger Masse erzeugt, sowie nicht in der Masse gefärbt	39.—	(39.—)
	Anmerkung: Glatter Karton, genannt in lit. a, b, c und d des Punktes 2 der Tarif-Nr. 177, ausser Karton für Drucker-Matrizen, unterliegt einem Zoll nach dem entsprechenden Buchstaben mit einem Zuschlag von	6.—	
	e) Pappe, gepresst (Pressspan), sowie Pappe, mit auf der ganzen Oberfläche durchgedrückten Dessins und Mustern	58.50	(58.50)
aus 193 P 1	Gewebe und Leinwand aus Flachs, Hanf und andern Fasermaterialien der Tarif-Nr. 179 P 3, 4, 5 (ausser den zu Tarif-Nr. 192 und zu P 2 dieser Nr. gehörenden Geweben), gebleicht, gefärbt, bedruckt und mehrfarbig gewebt, im Gewicht auf 1 m²:		
	a) über 240 g	949.—	(949.—)
	b) 240 g und weniger	1,144.—	(1,144.—)
	Anmerkung: Nesselgewebe, appretiert, für Fabriken, zur Herstellung von Schulregelleinen, mit Genehmigung des Finanzministeriums	45.—	(45.—)

Die Verordnung tritt am 22. November in Kraft. 269. 16. 11. 32.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Sitz des Schweizerischen Konsulates in Madagaskar wird ab 1. Januar 1933 von Tamatave nach Tananarive versetzt. 269. 16. 11. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

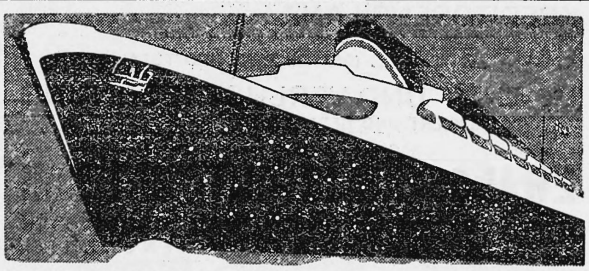
Ueberweisungskurse vom 16. November an — Cours de réduction à partir du 16 novembre

Belgien Fr. 72.20; Dänemark Fr. 91.—; Danzig, Freie Stadt Fr. 101.60; Deutschland Fr. 123.70; Frankreich Fr. 20.39; Italien Fr. 26.65; Japan Fr. 115.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.44; Marokko Fr. 20.39; Niederlande Fr. 208.80; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.50; Schweden Fr. 92.50; Tschechoslowakei Fr. 15.45; Tunesien Fr. 20.39; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.50.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité



ITALIAN LINE

NACHSTE ABFAHRTEN: 46 2

NORDAMERIKA
über die wundervolle Südroute

REX 24. Nov. (ab Genua)
CONTE DI SAVOIA 30. „ „ „
CONTE GRANDE 6. Dez. „ „
VULCANIA 6. „ (ab Triest)
REX 15. „ (ab Genua)
AUGUSTUS 20. „ „ „

SÜDAMERIKA

CONTE BIANCAMANO 29. Nov. (ab Genua)
NEPTUNIA 8. Dez. (ab Triest)
GIULIO CESARE 15. „ (ab Genua)

ZENTRALAMERIKA

ORAZIO 14. Dez. (ab Genua)

AUSTRALIEN

ROMOLO 6. Dez. (ab Genua)

Behördlich patentierte Generalagentur für Passage und Auswanderung
„SCHWEIZ-ITALIEN" A.-G. SITZ: ZURICH, Bahnhofstrasse 80
Platzbelegung auch durch sämtliche pat. Reisebüros.

Lahco A. G. Baden

Ordentliche Generalversammlung

29. November 1932, vorm. 11 Uhr, Hotel Waage, Baden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Lahco A. G. zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. 2974 i

Baden, den 15. November 1932.

Der Verwaltungsrat.

A.-G. Ulmer & Knecht, Zürich 8

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 3. Dezember 1932, nachmittags 3 Uhr im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstr. 279 in Zürich 8

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 21. November bis 1. Dezember 1932 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Zutritts-, bzw. Stimmkarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, bis zum 2. Dezember 1932, abends 5 Uhr, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 2971 i

Zürich, den 15. November 1932.

Der Verwaltungsrat.

Kartothek-Karten

bleiben meist sehr lange im Gebrauch. Trotzdem sollen sie ihre Steife behalten und an den Ecken keine Ohren kriegen. Auch darf sich der Karton nicht spalten. Hadern-Kartons, welche diese Bedingungen erfüllen und sich auch gut radieren lassen, werden stets extra für uns angefertigt. Natürlich liefern wir auch billige Sorten für Formulare und Karten, die nicht so lang herhalten müssen. Beliebige Sonderanfertigungen „nach Mass", sauber liniert und bedruckt, exakt geschnitten und gestanzt, sind unsere Spezialität; dazu unsere mit Celluloid geschützten Leitkarten mit alphabetischem oder anderem Aufdruck. 60-2

CARPENTIER

ZÜRICH
Feldstr. 24

Fabrik für
Buchführungsmaterial

Telephon 34.653—54—55 Gegründet 1853
Verlangen Sie unsere Vertreter

Geschäfts-Drucksachen / Linieranstalt

Aufruf eines Einlageheftes

Das auf den Namen von Frau **Emma Frey-Burger**, Goldhaldenstrasse Nr. 22, in **Zollikon**, lautende **Einlageheft Nr. 7291** auf die **Aktiengesellschaft Leu & Co.**, in **Zürich**, wird von der Eigentümerin vermisst.

Der allfällige Inhaber des vermissten Einlagehefts wird daher aufgefordert, seine eventuellen Ansprüche innert **sechs Monaten**, von der ersten Publikation an gerechnet, unter Vorlage des betreffenden Heftes bei der unterzeichneten Bank geltend zu machen, ansonst die Urkunde im Sinne von Art. 90 O. R. als kraftlos erklärt und der Eigentümerin für das bezügliche Guthaben ein neues Einlageheft ausgestellt würde. (10604 Z) 2967 i

Zürich, den 14. November 1932.

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Bekanntmachung und Kündigung

Die nachfolgend aufgeführten Sparhefte, welche seit mehr als 10 Jahren verkehrlos geblieben sind, werden, weil der Aufenthalt der Gläubiger unbekannt ist, hiermit öffentlich auf Ende Dezember 1932 zur Rückzahlung gekündigt. Die Verzinsung hört mit dem 31. Dezember 1932 auf.

Nr. des Sparheftes:	Name des Gläubigers:
3110	Kradolfer Susanna, von Schönholzerswcilen.
4349	Schmid Elisabetha, von Geroldswil.
8269	Schwarz Max, von Hettlingen.
8774	Thomas Wilhelm, von Schönberg.
9269	Gut gesch. Brämi.
9941	Frei Emma, von Zürich.
10710	Hoerbst-Kleiner F., von Zürich.
10777	Stritter Gottlob, von Beningen.
12562	Meier Lilly, von Zürich.
12746	Welti Robert, von Leimbach.
14217	Schmid Albertine, von Thalwil.
14453	Hasenfratz-Gerteis, von Messlingen.
14547	Unger Madrisa, von Safier.
16135	Reutlinger Hans H., von Hegnau.

Zürich, den 14. November 1932. (10607 Z) 2968 i

Sparkasse Zinstragender Sparhafen
Die Verwaltung.

Schweizerischer Lebens-Versicherungsverein
Kreis Bern

Ordentliche Kreisversammlung

Dienstag, den 6. Dezember 1932, um 20.15 Uhr
im Bürgerhaus, Männerchorstube, Neuengasse, Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Kreisversammlung vom 8. Dezember 1931.
2. Bericht über die letzte Verwaltungsratssitzung.
3. Entgegennahme des Geschäftsberichtes über das Jahr 1931.
4. Wahl des Kreisvorstandes.
5. Wahl der Vertreter und Ersatzmänner in den Verwaltungsrat.
6. Anträge von Mitgliedern an die Kreisversammlung.
7. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht kann durch die Generalagentur Bern, Generalagent G. Giger, Monbijoustrasse 20, Bern, bezogen werden. Zahlreichen Besuch erwartet (6336/32) 2965 i

Der Kreisvorstand

Bindfaden

ges. gesch. Marke „Anker". Für Grossabnehmer vorteilhafte Abschlusskonditionen. - Ia Schweizerfabrikat.

2-8

Verlangen Sie Spezialangebot

KAISER & Co A.-G. BERN

SUNIOSA

SCHUTZ-MARKEN SPEZIALIST H. R. SEIFERT ZÜRICH

Einige fabrikneue
Additions- und Rechenmaschinen
mit direkter Subtraktion zu Fr. 400 bis 600 abzugeben.
Gef. Anfragen unt. Ch. A 10573 Z an Publicitas Zürich. 2953

Kaufe
Obligationen u. Aktien
gegen bar. Offerten unter Chiffre G 12531 Fl an Publicitas A. G. Flawil.

Für Fabrikanten, Grossisten und Detaillisten
MADAS-PORTABLE
Für Banken und Versicherungs-Gesellsch.
MADAS-PORTABLE
Für Behörden und Verwaltungen
MADAS-PORTABLE
Für Architekten, Baufirmen und technische Bureaux
MADAS-PORTABLE
Für jede Art Geschäft, ob gross oder klein
MADAS-PORTABLE
Für alle überhaupt, die zu rechnen haben, existiert heute eine vernünftig kalkulierte
Rechenmaschine
Schweizer
Pult-Rechenmaschine
Madas-Portable
Additions- und Rechenmaschinen A.-G.
Zürich 1
Limmatquai 34
Tel. 26.930 u. 26.931

Industrie du Bâtiment

Représentant actif et sérieux, très bien introduit auprès de la clientèle de toute la Suisse romande cherche représentation de

maisons de 1er ordre

désirant se créer clientèle stable. Références morales et commerciales à disposition. Seules les offres de maisons sérieuses seront prises en considération. Offres sous chiffre A 76840 X Publicitas, Genève. 2922

EINWANDFREIE LÖSUNG
EINES URALTEN
BUCHHALTUNGSPROBLEMS
DEBITORENBILANZ
KREDITORENBILANZ 82-12
HAUPTBILANZ (DETAILLIERTE UND TOTALISIERTE)
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG
(TOTALISIERT UND DETAILLIERT)

ZWANGSLÄUFIG :: AUTOMATISCH
OHNE AUSZIEHEN UND GRUPPIEREN
HAND- UND MASCHINENSCHRIFT

Beachten Sie nachfolgendes Urteil aus der Praxis:

„Wir können nur wiederholen, dass wir mit Ihrer Auto-Doppik-Buchhaltung in jeder Beziehung zufrieden sind. Die Vorteile gegenüber . . . sind so in die Augen stechend, überhaupt Sinn und Zweck einer Buchhaltung in so leicht verständlicher Art und Weise dargestellt, dass Sie der geplagten Geschäftswelt mit Ihrer neuen Buchhaltungsmethode — diesem Stein der Weisen — ganz entschieden einen grossen Dienst erweisen."
(Notariell beglaubigt)

Hunderte weiterer Referenzen zur Verfügung.

Verlangen Sie Prospekt **H. 21.** Vorführung gratis und unverbindlich.

AUTO-DOPPIK-BUCHHALTUNG
BIEL BAHNHOFSTRASSE 6 TELEPHON 40.29

Association pour la Protection des Crédits

Assemblée générale annuelle le **lundi 21 novembre 1932, à 20½ h. à la Tête Noire, à Fribourg.** (223-49 F) 2973

Tractanda: Comptes et budgets; nomination des vérificateurs et divers.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne